



# Kinderkraft

Discover the world together



Watch manual

## VIDEO!



[youtube.com/kinderkraftofficial](https://youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft.com](https://kinderkraft.com)

# LUMI

CZ LEHÁTKO  
DE BABYLIEGE  
EN RECLINED CRADLE  
ES HAMACAS RECLINABLES  
FR TRANSAT  
HU PIHENŐSZÉK  
IT SDARIO  
NL WIPSTOEL  
PL LEŻACZEK  
PT BERÇO  
RO LEAGĂNULUI  
RU ДЕТСКИЕ ПЕРЕВОЗЧИКА  
SK LEŽADLO

CZ NÁVOD K OBSLUZE  
DE BEDIENUNGSANLEITUNG  
EN USER MANUAL  
ES MANUAL DE USO  
FR GUIDE D'UTILISATION  
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
IT ISTRUZIONI PER UTENTE  
NL HANDLEIDING  
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI  
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES  
RO MANUAL DE UTILIZARE  
RU РУКОВОДСТВО ПО  
SK NÁVOD NA POUŽITIE

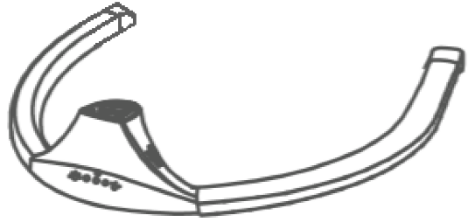




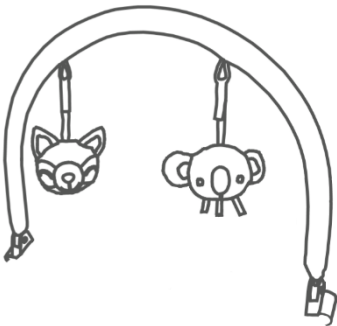
<b>CZ.....</b>	<b>10</b>
<b>DE.....</b>	<b>14</b>
<b>EN.....</b>	<b>18</b>
<b>ES.....</b>	<b>23</b>
<b>FR.....</b>	<b>27</b>
<b>HU.....</b>	<b>32</b>
<b>IT.....</b>	<b>36</b>
<b>NL.....</b>	<b>41</b>
<b>PL.....</b>	<b>45</b>
<b>PT.....</b>	<b>49</b>
<b>RO.....</b>	<b>54</b>
<b>RU.....</b>	<b>58</b>
<b>SK.....</b>	<b>62</b>



**A.**



**B.**



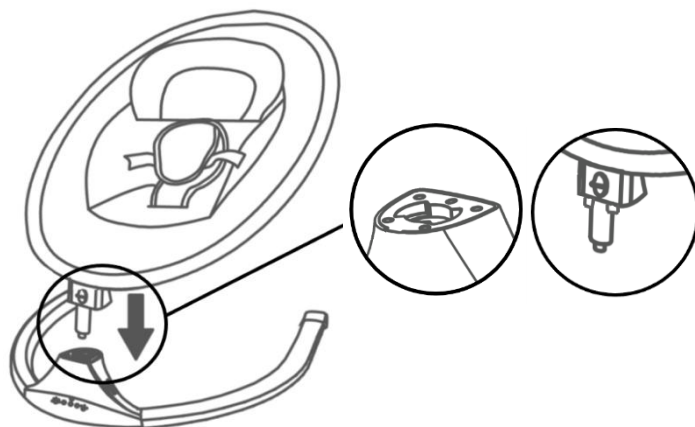
**C.**



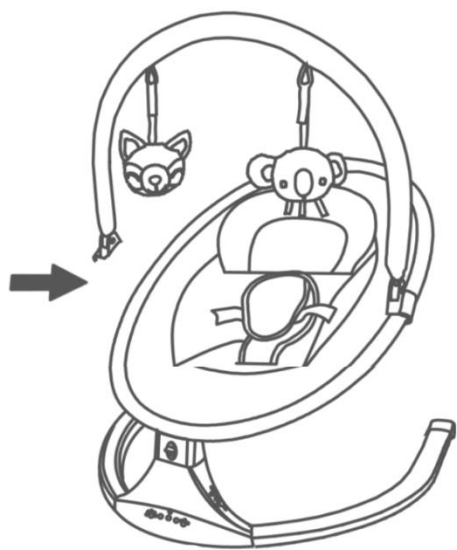
**D.**



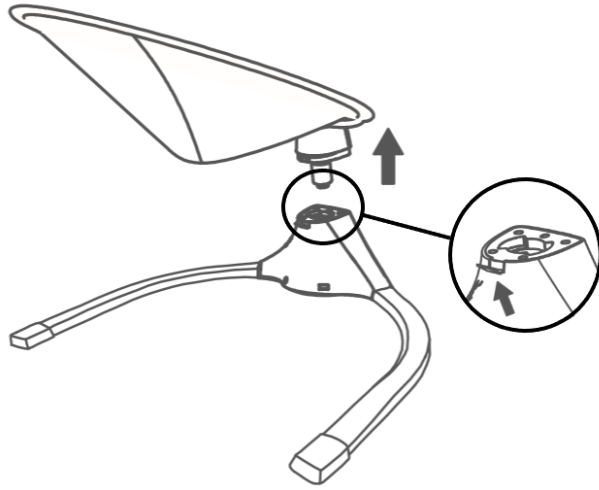
**E.**



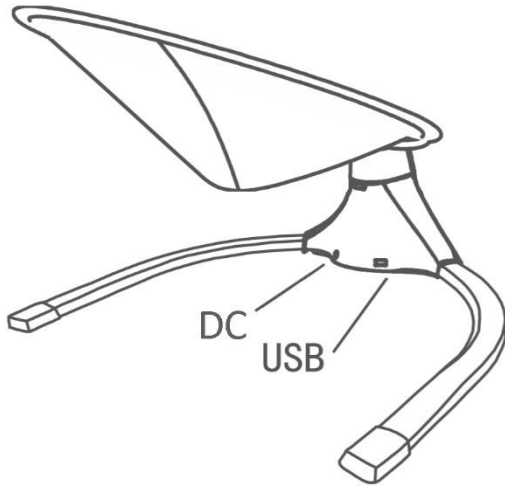
**1a**



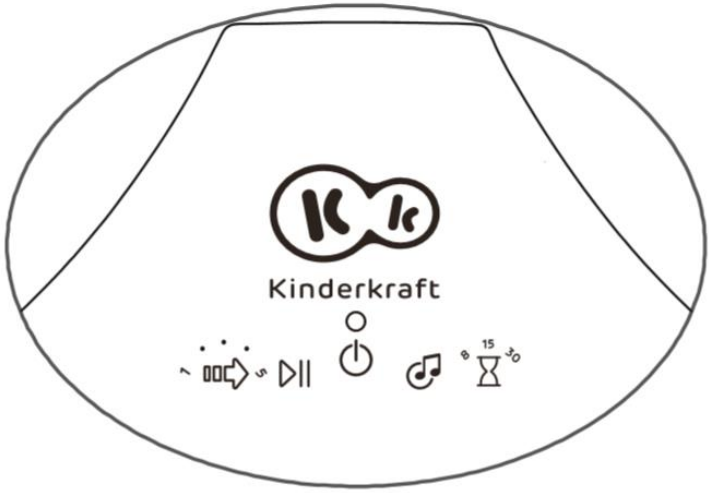
**1b**



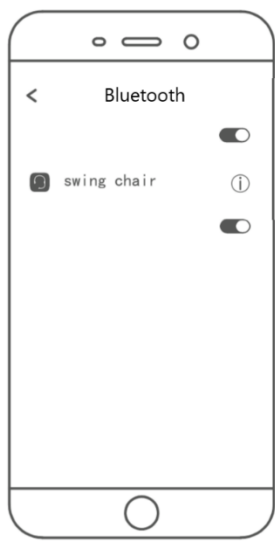
II



III

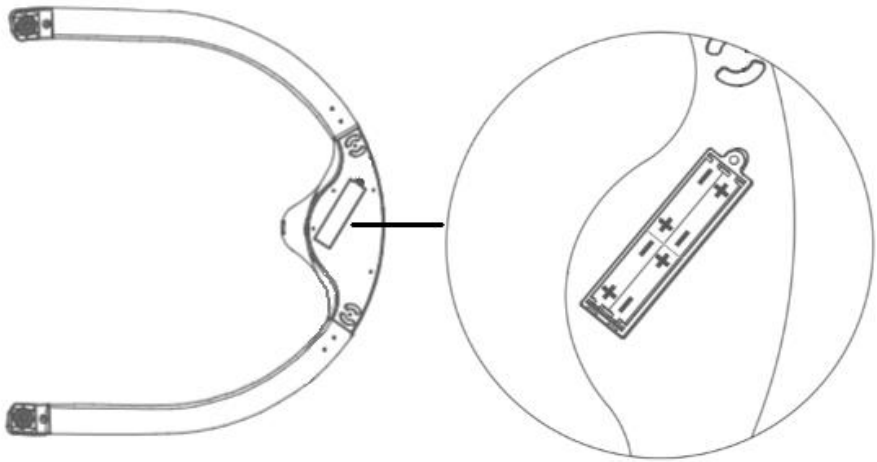


**IV**

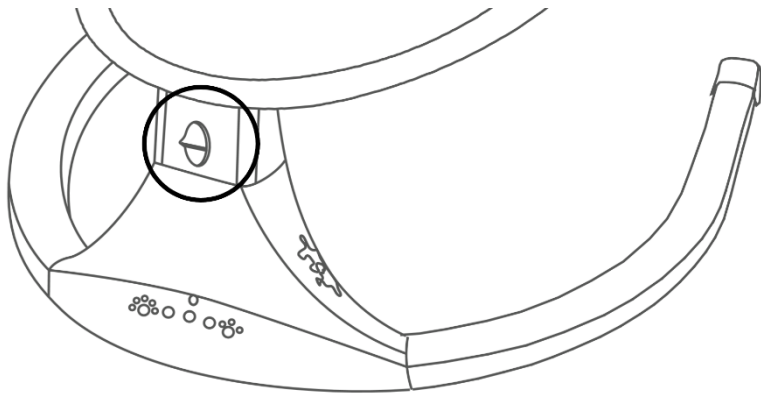


**V**

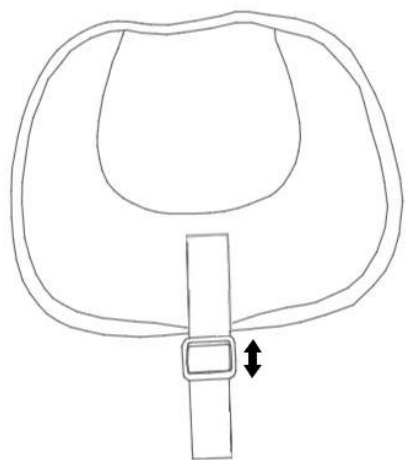




**VI**



**VII**



**VIII**

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

# DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření

## UPOZORNĚNÍ!:

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nepoužívejte produkt, když vaše dítě nemůže sedět samo.
- Produkt není určen pro dlouhé období spánku.
- Umístění produktu na vyvýšení, například na stůl, představuje nebezpečí.
- Vždy používejte upevňovací systém (bezpečnostní pásy).
- Nikdy nepoužívejte oblouk s hračkami jako rukojeť pro přepravu produktu.
- Produkt je určen pro děti od narození až po maximální hmotnost dítěte 9 kg.
- Tento produkt nenahradí postýlku nebo postel. Pokud Vaše dítě potřebuje spánek, mělo by být umístěno do vhodné dětské postýlky nebo postele.
- Abyste se vyhnuli zranění při skládání a rozbalování produktu, ujistěte se, že děti nejsou v blízkosti.
- Nepohybujte ani nezvedejte produkt s dítětem uvnitř.
- Buďte opatrní na riziko otevřeného ohně a dalších zdrojů tepla, jako jsou elektrické pece, plynové sporáky atd. v blízkosti produktu.
- Nepoužívejte produkt, pokud jsou poškozené některé prvky nebo chybějí.
- Nepoužívejte jiné příslušenství nebo náhradní díly, kromě doporučených výrobcem.
- Nedovolte, aby si děti hrály s produktem (neplatí pro hračky visící na oblouku).
- Při připojení produktu k hudebnímu přehrávači se ujistěte, že hlasitost přehrávače je nastavena na nízkou úroveň.
- Napájecí zdroj používaný s postýlkou by měl být pravidelně kontrolován kvůli poškození kabelu, zástrčky, pouzdra a dalších částí. Pokud jsou poškozeny, prosím, přestaňte používat napájecí zdroj.
- Výrobek by měl být používán pouze s napájecím adaptérem doporučeným výrobcem.



- Pouze pro vnitřní použití.

## Bezpečné používání baterie

Jednorázové baterie nejsou vhodné pro nabíjení. Nemíchejte baterie různých typů nebo nové baterie s použitými. Baterie musí být vloženy podle příslušné polaroty. Vybité baterie by měly být odstraněny z produktu. Nezakrývejte napájecí tyče. Baterie se mohou nabíjet pouze pod dohledem dospělých. Nabíjejte baterie mimo zařízení. Nepřipojujte napájecí adaptér, pokud je v zařízení baterie.



**VÝSTRAHA!** Ovladač obsahuje knoflíkové baterie. Při požití může knoflíková baterie způsobit vnitřní chemické popáleniny. Použité baterie by měly být okamžitě vyhozeny. Udržujte nové a opotřebované baterie daleko od dětí. Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo umístěny v některé části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## Technické údaje:

Napájení z baterií: 4 ks x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (není součástí dodávky)

Napájení pomocí kabelu USB-DC (připojený k dodávce): vyžaduje zdroj se zásuvkou USB-A s výchozími parametry: napětí 5,8V, minimální proud 1A.



Napájení ovladače : 1 ks x CR2025 3 V  $\text{---}$  (součástí balení)

## Pop. produktu

Poř. č.	Popis položky	Poř. č.	Popis položky
A	Sedátko	B	Noha postýlky
C	Oblouk s hračkami	D	Ovladač
E	Kabel USB-DC		

## Montáž / demontáž produktu:

Postupujte podle ilustrací Ia a Ib.

Montáž by měla být provedena na měkkém povrchu, který nepoškodí povrch prvků. Všechny položky postýlky (A, B, C) z krabice pečlivě zkontrolujte a ujistěte se, že žádná není poškozena. Nohu postýlky (B) postavte na základnu. Oběma rukama uchopte sedátko (A) a opatrně vložte tyč sedátka do otvoru v noze. Když se prvky spojí, uslyšíte charakteristický zvuk (kliknutí). Pozor! Tyč sedátka a otvor v noze jsou ve tvaru písmena D. Přizpůsobte tvary tak, aby sedátko mohlo ležet na noze bez překážek a bez použití síly. Oblouk s hračkami (C) vsuňte do rámu sedátka.

Chcete-li výrobek demontovat, stiskněte kovové tlačítko umístěné v zadní části nohy postýlky (obr. II) a pak jistým pohybem oddělte sedadlo od nohy lehátka.

Postýlka má funkci houpaní. Chcete-li, aby se sedátko houvalo do stran, přesuňte tlačítko zámku nahoru (obr. VII). Pozor! Nezapínejte funkci houpaní, pokud je tlačítko v poloze blokující pohyb.

Postýlka má dvě výšky upevnění pásů. Vyberte jednu z nich podle velikosti vašeho dítěte.

## Nastavení polštáře

Nastavení se provádí pomocí pásu na suchý zip (obr. VIII). Pohybem přezky pásu dolů můžete nastavit polštář níže a vytažením přezky pásu nahoru nastavte polštář výše. Suchý zip na regulačním pásu a polštáři se

používají ke stabilizaci jeho polohy.

### Instalace / výměna baterií v postýlce:

Chcete-li instalovat nebo vyměnit baterie pomocí šroubováku (není součástí balení), odšroubujte bezpečnostní klapku z prvku B (jeden šroub), vyměňte baterie a věnujte pozornost polaritě. Postupujte podle obrázku VI.

### Výměna baterie v dálkovém ovladači:

Chcete-li vyměnit baterii, postupujte podle vzoru na zadní straně dálkového ovladače. Stiskněte a podržte tlačítko a vysuňte komoru s bateriemi. Zlikvidujte použitou baterii, vložte novou a věnujte pozornost polaritě (plus nahoru). Vsuňte komoru baterií.

### Ovládání produktu:

Postýlku lze ovládat pomocí ovladače (D) i dotykového panelu na noze postýlky (obrázek IV). Po zapnutí přístroje se rozsvítí kontrolka LED nad ikonou zapnuto/vypnuto.






### Ovládání přes bluetooth.

Také můžete připojit lehátko k telefonu pomocí bluetooth, abyste mohli přehrát oblíbenou melodii vašeho dítěte. Chcete-li se připojit k telefonu, musíte aktivovat funkci bluetooth a zvolit položku "swing chair" (obr.V). Když bude spojení aktivní, uslyšíte charakteristický zvuk vycházející z postýlky.

### Podpora zvukových souborů








Zvukové soubory můžete přehrávat pomocí konektoru USB. Umístěte nosič se zvukovými soubory do USB zásuvky. Postýlka podporuje soubory ve formátu mp3, wav a WMA.

### Ovládání pomocí panelu (Obrázek IV)

	Zapnout / vypnout
	Nastavení rychlosti houpání. Nastavení od 1 do 5.
	Zapnutí nebo zastavení hudby.
	Přepínání písní
	Nastavení doby houpání. Možnost zapnutí houpačky po dobu 8, 15 nebo 30 minut.

### Ovládání pomocí dálkového ovládání (obr. D)

	Zapnout / vypnout		Zapnutí hudby
	Nastavení doby houpání		Začátek / pauza hudby
	Zvýšení hlasitosti		Předchozí píseň
	Snížení hlasitosti		Další píseň

 SLEEP	Režim uspání (houpání po dobu 15 minut s intenzitou 2 a 1)	 STOP	Stop
 1	Rychlost houpání-úroveň 1 (nejmenší)	 2	Rychlost houpání-úroveň 2
 3	Rychlost houpání-úroveň 3	 4	Rychlost houpání-úroveň 4
 5	Rychlost houpání-úroveň 5 (Nejvyšší)		

## Údržba a čištění

Obšívka, polštářek a oblouk s hračkami: Čistěte čistou a vlhkou hadříčkou s jemným mýdlem. Nechte uschnout na vzduchu. Neponořujte do vody.

Noha postýlky: čistěte měkkou, čistou a suchou utěrkou.

## Skladování

Uchovávejte na místě mimo dosah dětí.

Baterie by měla být odstraněna z produktu, pokud se nepoužívá po dlouhou dobu, aby se zabránilo korozi a úniku.

## LIKVIDACE POUŽITÉHO ZAŘÍZENÍ A BATERIE



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše, který je umístěn na zařízení, bateriích, obalu nebo přiložených dokumentech, znamená, že výrobek by neměl být vyhozen spolu s jiným odpadem.

Jste zodpovědní za přenos použitého zařízení a baterií do určeného sběrného místa pro správné zpracování. Informace o dostupném systému sběru použitých elektrospotřebičů a baterií najdete na informačním místě prodejny a ve správě města / obce.

Každá domácnost je spotřebitelem elektrického zařízení a baterií, a tedy potenciálním výrobcem pro člověka a životní prostředí nebezpečných odpadů z důvodu přítomnosti nebezpečných látek, směsí a konstrukčních částí v zařízení a bateriích. Na druhou stranu použité zařízení je cenným materiálem, ze kterého můžeme těžit suroviny, jako je měď, cín, sklo, železo a další.

Správné zacházení s opotřebovaným zařízením a bateriemi zabraňuje negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví!

## Záruka

- A. Záruka se vztahuje na produkty prodávané v těchto zemích: Francie, Španělsko, Německo, Polsko, Velká Británie, Itálie.
- B. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruční podmínky stanoví Prodávající.

Všechna práva na toto zpracování náležejí výhradně společnosti 4Kraft Sp. z o.o. Jakékoli neoprávněné použití v rozporu s jejich zamýšleným účelem, zejména: použití, kopírování, reprodukce, sdílení - zcela nebo zčásti bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek právní důsledky.

**SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE**

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des Produktes von Kinderkraft. Wir stellen kinderfreundliche Produkte her. Wir legen großen Wert auf die Qualität und die die Sicherheit Ihres Kindes. Dabei sorgen wir dafür, dass Sie Ihre Kaufentscheidung mit dem richtigen Maß an Komfort treffen.

# WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

## SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

### WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich Ihr Kind alleine hinsetzen kann.
- Das Produkt ist nicht für eine lange Schlafdauer vorgesehen.
- Das Aufstellen des Produkts auf ein Podest, z. B. auf einem Tisch, birgt eine Gefahr.
- Verwenden Sie immer das Befestigungssystem (Sicherheitsgurt).
- Verwenden Sie den Spielzeugbügel niemals als Griff zum Tragen des Produkts.
- Produkt ist für Kinder von der Geburt bis zu einem maximalen Kindergewicht von 9 kg bestimmt.
- Dieses Produkt ist kein Ersatz für ein Kinderbett oder ein Bett. Wenn Ihr Kind Schlaf braucht, sollte es in ein geeignetes Babybett oder Bett gelegt werden.
- Um Verletzungen beim Falten oder Entfalten des Produkts zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder in der Nähe befinden.
- Bewegen oder heben Sie das Produkt nicht mit dem Kind im Inneren.
- Achten Sie auf die Gefahr offener Flammen und anderer Wärmequellen wie Elektroherde, Gasherde usw. in der Nähe des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn seine Elemente beschädigt sind oder fehlen.
- Verwenden Sie kein anderes Zubehör oder Ersatzteile als die, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen (gilt nicht für Spielzeuge, die am Bügel hängen).
- Stellen Sie nach dem Anschließen des Produkts an einen Musikplayer sicher, dass die Lautstärke des Players niedrig eingestellt ist.
- Das mit der Babywippe verwendete Netzteil sollte regelmäßig auf



Beschädigungen des Kabels, des Steckers, des Gehäuses und anderer Teile überprüft werden. Wenn sie beschädigt sind, verwenden Sie das Netzteil nicht mehr.

- Das Produkt darf nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Netzteil verwendet werden.
- Nur für den Gebrauch in Innenräumen.

### Sichere Verwendung der Batterie

Einwegbatterien sind nicht wiederaufladbar. Mischen Sie nicht verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien. Legen Sie die Batterien in der richtigen Polarität ein. Gebrauchte Batterien sollten aus dem Produkt entfernt werden. Schließen Sie die Strompole nicht kurz. Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Die Batterien sollten außerhalb des Geräts aufgeladen werden. Schließen Sie das Netzteil nicht an, während sich im Gerät Batterien befinden.



**WARNUNG!** Die Fernbedienung enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann sie interne chemische Verätzungen verursachen. Gebrauchte Batterien sofort entsorgen. Halten Sie neue und abgenutzte Knopfzellen von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass die Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingelegt worden sein könnten, rufen Sie sofort einen Arzt.

### Technische Daten:

Batterie-Stromversorgung: 4 Stk. x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (nicht im Set enthalten)

Stromversorgung über USB-DC-Kabel (im Set enthalten): Erfordert ein Netzteil mit einer USB-A-Buchse mit Ausgangsparametern: Spannung 5,8 V, Mindeststrom 1A.



Fernbedienung - Stromversorgung: 1 Stk. x CR2025 3 V  $\text{---}$  (im Set enthalten)

### Beschreibung des Produkts

LFD. NR.	Elementbeschreibung	LFD. NR.	Elementbeschreibung
A	Sitz	B	Babywippe - Fuß
C	Bügel mit Spielzeugen	D	Fernbedienung
E	USB-DC-Kabel		

### Produktmontage / Demontage:

Folgen Sie den Abbildungen 1a und 1b.

Die Montage sollte auf einem weichen Boden erfolgen, die die Oberfläche der Elemente nicht beschädigt. Nachdem Sie alle Elemente der Babywippe (A, B, C) aus der Box genommen haben, prüfen Sie sorgfältig, ob keine beschädigt sind. Stellen Sie den Babywippe-Fuß (B) auf den Boden. Fassen Sie den Sitz (A) mit beiden Händen und drücken Sie den Sitzschaft vorsichtig in das Loch im Fuß. Wenn die Elemente verbunden werden, hören Sie einen charakteristischen Klang (Klick). Warnung! Der Sitzschaft und das Loch im Fuß sind D-förmig. Passen Sie die Formen so an, dass der Sitz ohne Hindernisse und ohne Kraftaufwand mit dem Fuß verbunden werden kann. Schieben Sie den Spielzeugbügel (C) auf den Sitzrahmen.

Um das Produkt zu zerlegen, drücken Sie den Metallknopf auf der Rückseite des Babywippe - Fußes



(Abbildung II) und trennen Sie den Sitz mit einer festen Bewegung vom Babywippe - Fuß.

Die Babywippe hat eine Wippfunktion. Wenn Sie möchten, dass der Sitz seitlich schwingt, schieben Sie den Verriegelungsknopf nach oben (Abbildung VII). Warnung! Aktivieren Sie die Wippfunktion nicht, wenn sich der Knopf in der Bewegungssperreposition befindet.

Die Babywippe hat zwei Gurtbefestigungshöhen. Wählen Sie eine davon, abhängig von der Größe des Kindes.

### **Einstellung des Kissens**

Die Einstellung erfolgt mit einem Klettverschlussband (Abbildung VIII). Wenn Sie die Gurtschnalle nach unten schieben, können Sie das Kissen niedriger einstellen, während Sie durch Ziehen der Gurtschnalle nach oben das Kissen höher einstellen können. Klettverschluss auf dem Verstellgurt und dem Kissen werden zur Stabilisierung der Position des Kissens verwendet.

### **Einbau / Austausch der Batterie in der Babywippe:**

Verwenden Sie zum Einbau oder Austausch der Batterie einen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Set enthalten), schrauben Sie die Schutzklappe von Element B (eine Schraube) ab und tauschen Sie die Batterien unter Berücksichtigung der Polarität aus. Befolgen Sie Abbildung VI.

### **Austausch von Batterien in der Fernbedienung:**

Befolgen Sie zum Austausch der Batterie die Abbildung auf der Rückseite der Fernbedienung. Halten Sie die Taste gedrückt und schieben Sie das Batteriefach heraus. Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie und legen Sie eine neue ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+ nach oben). Setzen Sie das Batteriefach ein.

### **Produktsteuerung:**

Sie können die Babywippe mit der Fernbedienung (D) und dem Touchpanel am Babywippe - Fuß steuern (Abbildung IV). Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die LED über dem Ein / Aus-Symbol.






### **Bluetooth-Steuerung:**

Darüber hinaus können Sie die Babywippe über Bluetooth mit Ihrem Telefon verbinden, um dem Kind seine Lieblingsmelodie abzuspielen. Um eine Verbindung herzustellen, müssen Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons aktivieren und die Position "swing chair" auswählen (Abbildung V). Wenn die Verbindung aktiv ist, hören Sie ein charakteristisches Geräusch von der Babywippe.

### **Bedienung von Audiodateien**

Sie können Audiodateien über den USB-Anschluss abspielen. Legen Sie den Träger mit den Audiodateien in die USB-Buchse ein. Die Babywippe bedient Dateien in den Formaten mp3, wav und wma.

### **Steuerung über Panel (Abbildung IV)**

	Ein/Aus
	Einstellbare Wippgeschwindigkeit. Anpassung von 1 bis 5.
	Schalten Sie die Musik ein oder aus.
	Songumschaltung
	Einstellbare Wippzeit. Wippen kann für 8, 15 oder 30 Minuten aktiviert werden.

## Steuerung über Fernbedienung (Abbildung D)

	Ein/Aus		Einschalten der Musik
	Einstellbare Wippszeit		Musik starten / pausieren
	Lautstärke rauf		Vorheriges Lied
	Lautstärke runter		Nächstes Lied
	Schlafmodus (Wippen - 15 Minuten lang mit Intensität 2 und 1)		Stopp
	Wippgeschwindigkeit - Stufe 1 (die langsamste)		Wippgeschwindigkeit - Stufe 2
	Wippgeschwindigkeit - Stufe 3		Wippgeschwindigkeit - Stufe 4
	Wippgeschwindigkeit - Stufe 5 (die schnellste)		

## Wartung und Reinigung

Ummantelung, Kissen und Bügel mit Spielzeug: mit einem sauberen und feuchten Tuch und milder Seife reinigen. An der Luft trocknen lassen. Nicht in Wasser tauchen.

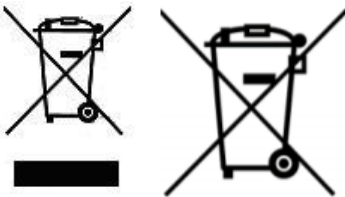
Babywippe - Fuß: mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch reinigen.

## Lagerung

Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Die Batterie sollte aus dem Produkt entfernt werden, wenn sie längere Zeit nicht verwendet wird, um Korrosion und Auslaufen zu vermeiden.

## ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN GERÄTEN UND BATTERIEN



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Batterien, Verpackungen oder daran angebrachten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden darf.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, gebrauchte Geräte und Batterien zur ordnungsgemäßen Verarbeitung zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zu bringen. Informationen zum verfügbaren System zum Sammeln von Elektroschrott und Batterien finden Sie im Informationspunkt

des Geschäfts und im Stad- / Gemeindeamt.

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien und somit ein potenzieller Produzent von Abfällen, die für Mensch und Umwelt gefährlich sind, da in den Geräten und Batterien gefährliche Substanzen, Gemische und Komponenten vorhanden sind. Auf der anderen Seite sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere gewinnen können.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte und Batterien verhindert negative Folgen für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit!

## Garantie

- A. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.
- B. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
- C. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
- D. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.
- E. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde.
- F. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM) eingereicht werden.
- G. Die Garantie gilt nicht:
  - a. für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
  - b. Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
  - c. Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
  - d. Reißen, Abreiben, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
  - e. eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
  - f. Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
- H. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
- I. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.
- J. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o. o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o. o. kann rechtliche Konsequenzen haben.

EN

DEAR CUSTOMER!

Thank you for choosing a product by Kinderkraft.

Our designs are child-oriented – safety and quality always comes first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

**IMPORTANT! READ CAREFULLY AND  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

Safety and care notes!

**WARNING!**

- **Never leave your child unattended.**
- **Do not use the product once your child can sit up on its own.**
- **The product is not designed for long sleeping periods.**
- **Placing a product on an elevation, e.g. a table, can be dangerous.**
- **Always use a fastening system (safety harness).**
- **Never use a toy bar to carry the product.**
- The product is designed for children from birth to a maximum weight of 9 kg.
- This product will not replace a cot or bed. If your child needs sleep, it should be placed in a suitable baby cot or bed.
- To avoid injury when folding or unfolding the product, make sure that children are not nearby.
- Do not move or lift the product with the child inside.
- Beware of the risk of an open fire and of other heat sources such as electric stoves, gas stoves, etc. near the product.
- Do not use the product if any parts are damaged or missing.
- Do not use accessories or spare parts other than those recommended by the manufacturer.
- Do not allow children to play with the product (does not apply to toys on the toy bar).
- After connecting the product to the music player, make sure that the player volume is set to low.
- The power supply used with the rocker should be checked regularly for damage to the cable, plug, housing and other parts. In case of damage, stop using the power supply unit.
- The product should only be used with a power supply unit recommended by the manufacturer.
- For indoor use only.



### Safe use of batteries

Disposable batteries are not rechargeable. Do not mix different types of batteries or new batteries with used ones. Insert the batteries according to the appropriate polarity. Dead batteries should be removed from the product. Do not short-circuit the power poles. Batteries may only be charged under adult supervision. The batteries should be charged outside the device. Do not connect the power supply unit while there are batteries in the device.



**WARNING!** The remote control contains a button-cell batteries. If swallowed, the button battery can cause internal chemical burns. Dead batteries should be discarded immediately. Keep new and dead button-cell batteries away from children. If you think the batteries may have been swallowed or placed in any part of the body, call medical attention immediately.

## Technical data:

Battery power supply: 4 pcs x AAA 1.5 V  $\text{---}$  (not included)

Power supply via USB-DC cable (included): requires a power supply unit with USB-A port with the following output parameters: voltage 5.8V, minimum current 1A.



Remote control power supply: 1 pc x CR2025 3 V  $\text{---}$  (included in the set)

## Product description

no.	Item description	no.	Item description
A	Seat	B	Rocker foot
C	Toy bar	D	Remote
E	USB-DC cable		

## Product assembly/disassembly:

Follow the fig. 1a and 1b.

The installation should take place on a soft ground that will not damage the surface of the elements. All parts of the rocker (A,B,C) should be carefully inspected after taking it out of the box and make sure that none of them are damaged. Place the foot of the rocker (B) on the ground. With both hands, grasp the seat (A) and gently push the seat pin into the hole in the foot. When the elements connect, you will hear a characteristic sound (click). Attention! The seat pin and the hole in the foot are D-shaped. Adjust the shape so that the seat can connect to the foot without obstacles or force. Slide the toy bar (C) onto the seat frame.

To dismantle the product, press the metal button at the back of the foot of the rocker (Figure II) and then, with firm move, separate the seat from the foot of the rocker.

The rocker has a rocking function. If you want the seat to swing to the sides, move the locking button upwards (Figure VII). Attention! Do not activate the rocker function if the button is in the motion blocking position.

The rocker has two belt heights. Choose one of these depending on the size of your child.

## Cushion adjustment

Adjustment is by means of a Velcro strap (Figure VIII). By sliding the belt buckle down, you can adjust the cushion lower, while by pulling the belt buckle up, you can adjust the cushion higher. Velcro straps on the adjusting belt and cushion are used to stabilize the position of the cushion.

## Installation/replacement of batteries in the rocker:

To install or replace the batteries, use a Phillips screwdriver (not included), unscrew the safety flap from element B (one screw) and replace the batteries paying attention to polarity. Follow the figure VI

## Replacing the remote control batteries:

To replace the batteries, follow the drawing on the back of the remote control. Press and hold the button, and then slide out the battery compartment. Discard the dead battery and insert a new one, paying attention to the polarity (plus up). Slide the battery compartment.

## Product control:

You can control the rocker using a remote control (D) as well as the touch panel on the foot of the rocker

(Figure IV).

When the device is turned on, the LED above the On/Off icon lights up.






### Bluetooth control.

In addition, you can connect the rocker to your phone via Bluetooth to play your child's favourite melody. To connect, activate the Bluetooth function on your phone and select "swing chair" (Figure V). When the connection is active, you will hear a characteristic sound coming from the rocker.
















### Audio files support

You can play audio files via the USB port. Insert the media with the audio files into the USB port. The rocker supports mp3, wav and wma file formats.

### Panel control (Figure IV)

	On/Off
	Swinging speed control. Adjustment from 1 to 5.
	Turn on or stop the music.
	Switching songs
	Swinging time adjustment. Swinging can be activated for 8, 15 or 30 minutes.

### Remote control (Figure D)

	On/Off		Turning on the music
	Swinging time adjustment		Start/pause music
	Volume up		Previous song
	Volume down		Next song
	Sleep mode (swing for 15 minutes at intensity 2 and 1)		Stop
	Swing speed - level 1 (lowest)		Swing speed - level 2
	Swing speed - level 3		Swing speed - level 4
	Swing speed - level 5 (highest)		

### Maintenance and cleaning

The seat pad, pillow and the toy bar: Clean with a clean, damp cloth and mild soap. Leave to air-dry. Do not immerse in water.

Rocker foot: clean with a soft, clean and dry cloth.

## Storage

Keep the product out of the reach of children.

Batteries should be removed from the product if it is not used for a long time to avoid corrosion and leakage.

## DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT AND BATTERIES



The symbol of the crossed-out wheeled bin placed on equipment, batteries, packaging or accompanying documents indicates that the product must not be disposed of with other waste.

It is the user's responsibility to hand over waste equipment and batteries to a designated collection point for proper treatment. Information about the available waste electrical equipment and battery collection system can be found in the shop's information point and in the municipal/commune office.

Each household is a user of electrical and electronic equipment and batteries and therefore a potential producer of waste hazardous to humans and the environment due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment and batteries. On the other hand, waste equipment is a valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others.

Proper handling of waste equipment and batteries prevents negative consequences for the environment and human health!

## Warranty

- A. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
- B. The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
- C. In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.
- D. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
- E. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
- F. Complaints should be submitted by completing the form available at [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
- G. The warranty shall not cover:
  - a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
  - b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
  - c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
  - d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
  - e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;
  - f. products which have not been used according to specifications;
- H. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
- I. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
- J. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

ES

**Estimado cliente!**

Gracias por comprar un producto de Kinderkraft.

Creamos pensando en su hijo: siempre nos preocupamos por la seguridad y la calidad, garantizando así la comodidad de la mejor opción.

# ¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

**Avisos acerca de seguridad y advertencias de seguridad**

**¡ADVERTENCIA!**

- **Nunca deje a su hijo desatendido.**
- **No utilice el producto cuando su hijo pueda sentarse por sí mismo.**
- **El producto no está diseñado para periodos largos de sueño.**
- **Colocar un producto en una elevación, por ejemplo una mesa, puede ser peligroso.**
- **Utilice siempre un sistema de sujeción (arnés).**
- **Nunca uses la barra de juguete como asa de transporte.**
- El producto está diseñado para niños desde su nacimiento hasta un peso máximo de 9 kg.
- Este producto no reemplazará una cuna o una cama. Si su hijo necesita dormir, debe ser colocado en una cuna o cama adecuada.
- Para evitar lesiones al doblar y desplegar el producto, asegúrese de que los niños no estén cerca.
- No mueva o levante el producto con el niño dentro.
- Tenga cuidado con el riesgo de un fuego abierto y de otras fuentes de calor como estufas eléctricas, estufas de gas, etc. cerca del producto.
- No utilice el producto si alguna pieza está dañada o falta.
- No utilice accesorios o piezas de repuesto que no sean los recomendados por el fabricante.





- No permita que los niños jueguen con el producto (no se aplica a los juguetes que cuelgan del palo).
- Después de conectar el producto al reproductor de música, asegúrese de que el volumen del reproductor esté ajustado a un nivel bajo.
- La fuente de alimentación utilizada con la cuna debe ser revisada regularmente para comprobar si hay daños en el cable, el enchufe, la carcasa y otras partes. Si está dañado, deje de usar la fuente de alimentación.
- El producto sólo debe utilizarse con una fuente de alimentación recomendada por el fabricante.
- Sólo para uso en interiores.

### Uso seguro de las baterías

Las pilas desechables no son recargables. No mezcle diferentes tipos de pilas o pilas nuevas con las usadas. Inserte las baterías de acuerdo con la polaridad correcta. Las baterías agotadas deben ser retiradas del producto. No provoque un cortocircuito en los polos de la fuente de alimentación. Las baterías sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto. Recargue las baterías fuera del producto. No conecte la fuente de alimentación cuando haya pilas en la unidad.



**¡ADVERTENCIA!** El mando a distancia contiene pilas de botón. Si se traga, una pila de botón puede causar quemaduras químicas internas. Deshágase de las baterías usadas inmediatamente. Mantenga las pilas de botón nuevas y usadas lejos de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido tragadas o colocadas en cualquier parte del cuerpo, llame inmediatamente a un médico.

### Datos técnicos:

Alimentación de la batería: 4 piezas. x AAA 1.5 V  $\text{---}$  (no incluido)

Alimentación a través del cable USB-DC (incluido): requiere una fuente de alimentación con enchufe USB-A con los siguientes parámetros de salida: tensión 5,8V, corriente mínima 1A.



Potencia del piloto: 1 pieza x CR2025 3 V  $\text{---}$  (suministrado)

### Descripción del producto

N	Descripción del elemento	N	Descripción del elemento
A	Asiento	B	Pie de cuna
C	Palo de juguete	D	Mando a distancia
E	Cable USB-DC		

### Montaje/desmontaje del producto:

Siga las ilustraciones la y lb.

La instalación debe tener lugar en una superficie suave que no dañe la superficie de los elementos. Todos los componentes de la cuna (A,B,C) deben ser inspeccionados cuidadosamente después de sacarla de la caja y

asegurarse de que ninguno de ellos esté dañado. Coloca el pie de la cuna (B) en el suelo. Agarra el asiento (A) con ambas manos y empuja suavemente el pasador del asiento en el agujero del pie. Cuando los componentes se conecten, oirás un sonido distintivo (clic). Nota: El pasador del asiento y el agujero del pie tienen forma de D. Ajuste la forma para que el asiento pueda conectarse al pie sin obstrucción o fuerza. Deslice la barra de juguetes (C) en el marco del asiento.

Para desmontar el producto, presione el botón de metal en la parte posterior del pie de la cuna (Figura II) y luego, con algún movimiento, separe el asiento del pie de la cuna.

La cama tiene una función de mecedora. Si quiere que el asiento se balancee hacia los lados, mueva el botón de bloqueo hacia arriba (Figura VII). Nota: No active la función de balanceo si el botón está en la posición de bloqueo de movimiento.

La cuna tiene dos alturas de cinturón. Elija uno de ellos dependiendo del tamaño de su hijo.

## Ajuste del cojín

El ajuste se realiza mediante una cinta de velcro (figura VIII). Deslizándolo la hebilla del cinturón hacia abajo, puede ajustar el cojín más abajo, mientras que tirando de la hebilla del cinturón hacia arriba, puede ajustar el cojín más arriba. Los mechones del cinturón de ajuste y el cojín se utilizan para estabilizar la posición del cojín.

## Instalación/reemplazo de las baterías en la cuna:

Para instalar o sustituir las baterías, utilice un destornillador Phillips (no incluido), desatornille la tapa de seguridad del elemento B (un tornillo) y sustituya las baterías prestando atención a la polaridad. Sigue la figura VI.

## Cambie las pilas del mando a distancia:

Para cambiar las pilas, siga el dibujo en la parte posterior del mando a distancia. Mantenga pulsado el botón y luego deslice el compartimento de las pilas hacia fuera. Descarte la batería usada e inserte una nueva, prestando atención a la polaridad (más arriba). Inserte el compartimento de la batería.

## Control de productos:

Puede controlar la cuna con el mando a distancia (D), así como con el panel táctil en el pie de la cuna (Figura IV).

Cuando se enciende el dispositivo, se enciende el LED sobre el icono de encendido/apagado.



## Control a través del bluetooth.




Además, puedes conectar la cuna al teléfono por Bluetooth para reproducir la melodía favorita de tu hijo. Para conectarse, activa la función Bluetooth del teléfono y selecciona "silla oscilante". (Figura V). Cuando la conexión esté activa, oirás un sonido característico que proviene de la cuna.

## Soporte para archivos de audio
















Puedes reproducir archivos de audio usando el puerto USB. Inserte el medio del archivo de audio en el puerto USB. La cama soporta los formatos mp3, wav y wma.

## Panel de control (Figura IV)

	Encendido/apagado
	Velocidad de balanceo ajustable. Ajustable de 1 a 5.

	Enciende o para la música.
	El cambio funciona
	Tiempo de balanceo ajustable. El balanceo puede activarse durante 8, 15 o 30 minutos.

### Mando a distancia (Figura D)

	Encendido/apagado		Encender la música
	Ajuste del tiempo de oscilación		Inicio/pausa de la música
	Subir el volumen		Canción anterior
	Bajar el volumen		Canción siguiente
	Modo de sueño (balanceo durante 15 minutos a intensidades 2 y 1)		Detención
	Velocidad de balanceo - nivel 1 (el más bajo)		Velocidad de balanceo - nivel 2
	Velocidad de balanceo - nivel 3		Velocidad de balanceo - nivel 4
	Velocidad de balanceo - nivel 5 (el más alto)		

### Mantenimiento y limpieza

La cubierta, la almohada y el palo de juguete: Limpie con un paño limpio y húmedo y un jabón suave. Deje que se seque al aire. No se sumerja en el agua.

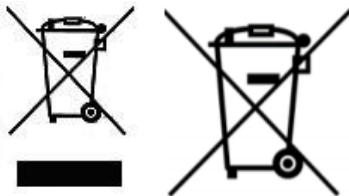
Pie de cuna: limpiar con un paño suave, limpio y seco.

### Almacenamiento

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Las baterías deben ser retiradas del producto si no se utiliza durante mucho tiempo para evitar la corrosión y las fugas.

### LA ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS DE EQUIPO Y BATERÍAS



El símbolo del cubo de basura tachado colocado en el equipo, las baterías, el embalaje o los documentos de acompañamiento indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos.

Es responsabilidad del usuario entregar el equipo y las baterías de desecho en un punto de recogida designado para su tratamiento adecuado. En el mostrador de información de la tienda y en la oficina municipal/comunal se puede encontrar información sobre el equipo eléctrico de desecho disponible y el sistema de recogida de baterías.

Cada explotación agrícola es usuaria de equipos eléctricos y electrónicos y baterías y, por lo tanto, es una potencial productora de desechos peligrosos para los seres humanos y el medio ambiente debido a la presencia de sustancias, mezclas y componentes peligrosos en los equipos y baterías. Por otro lado, los

equipos de desecho son un material valioso del que podemos recuperar materias primas como el cobre, el estaño, el vidrio, el hierro y otros.

El manejo adecuado de los equipos y baterías de desecho previene las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana!

## Garantía

- A. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
- B. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.
- C. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
- D. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
- E. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.
- F. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
- G. La garantía no cubre:
  - a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
  - b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;
  - c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;
  - d. el desgarro, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
  - e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;
  - f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
- H. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.
- I. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
- J. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

FR

### CHER CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Kinderkraft.

Pendant la conception des produits, nous pensons toujours à votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour vous assurer d'avoir fait le meilleur choix possible.

**IMPORTANT! À LIRE  
ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER**

# POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

## Mesures de sécurité, conseils de prudence

### AVERTISSEMENT!

- **Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.**
- **N'utilisez pas le produit lorsque votre enfant peut s'asseoir tout seul.**
- **Le produit n'est pas destiné à un sommeil prolongé.**
- **Placer le produit sur une élévation, par exemple une table, peut être dangereux.**
- **Utilisez toujours le système d'attache (harnais).**
- **N'utilisez jamais la barre de jouet comme poignée de transport.**
- Le produit est conçu pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids maximum de 9 kg.
- Ce produit ne remplace pas un lit ou un lit de bébé. Si votre enfant a besoin de sommeil, il doit être placé dans un lit ou un lit de bébé adapté.
- Pour éviter les blessures lors du pliage et du dépliage du produit, assurez-vous que les enfants ne se trouvent pas à proximité.
- Ne pas déplacer ou soulever le produit avec l'enfant à l'intérieur.
- Attention au risque d'incendie et aux autres sources de chaleur telles que les cuisinières électriques, les cuisinières à gaz, etc. à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec le produit (ne s'applique pas aux jouets suspendus à la barre).
- Lorsque vous connectez le produit à un lecteur de musique, assurez-vous que le volume du lecteur est réglé à un niveau bas.
- L'alimentation électrique utilisée avec le transat doit être vérifiée régulièrement pour détecter tout dommage au câble, à la fiche, au boîtier et aux autres pièces. En cas de dommage, cessez d'utiliser le bloc d'alimentation électrique.
- Le produit ne doit être utilisé qu'avec un bloc d'alimentation recommandé par le fabricant.
- Uniquement pour un usage intérieur.



### Utilisation sûre des piles

Les piles jetables ne sont pas rechargeables. Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles neuves avec des piles usagées. Insérez les piles selon la polarité appropriée. Retirez les piles usagées du produit. Ne pas court-circuiter les pôles électriques. Les batteries ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte. Les batteries doivent être chargées à l'extérieur de l'appareil. Ne branchez pas l'alimentation électrique tant qu'il y a des piles dans l'appareil.



**AVERTISSEMENT!** La télécommande contient des piles boutons. En cas d'ingestion, la pile bouton peut provoquer des brûlures chimiques internes. Jetez immédiatement les piles usagées. Gardez les piles boutons neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que les piles ont pu être avalées ou placées dans une partie du corps, appelez immédiatement un médecin.

### Caractéristiques techniques :

Alimentation par pile : 4 unités x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (non fournies)

Alimentation par câble USB-DC (fourni) : nécessite un bloc d'alimentation avec prise USB-A avec les paramètres de sortie suivants : tension 5,8V, courant minimum 1A.



Alimentation de la télécommande : 1 unité x CR2025 3 V  $\text{---}$  (fournie)

### Description du produit

N°	Description de l'élément	N°	Description de l'élément
A	Siège	B	Pied de transat
C	Barre de jouet	D	Télécommande
E	Câble USB- DC		

### Montage / démontage du produit :

Suivez les illustrations la et lb.

Le montage doit se faire sur une surface souple qui n'endommagera pas la surface des éléments. Toutes les parties du transat (A, B, C) doivent être soigneusement inspectées après les avoir sorties de la boîte, assurez-vous qu'aucune d'entre elles n'est endommagée. Placez le pied du transat (B) sur le sol. Avec les deux mains, saisissez le siège (A) et poussez doucement la tige du siège dans le trou du pied. Lorsque les éléments se connectent, vous entendez un son caractéristique (clac). Attention ! La tige du siège et le trou dans le pied sont en forme de D. Ajustez la forme de manière à ce que le siège puisse se raccorder au pied sans résistance ni force. Faites glisser la barre de jouet (C) sur le châssis du siège.

Pour démonter le produit, appuyez sur le bouton métallique situé à l'arrière du pied du transat (figure II) puis, avec un mouvement sûr, séparez le siège du pied du berceau.

Le transat a une fonction de bascule. Si vous souhaitez que le siège bascule sur les côtés, déplacez le bouton de verrouillage vers le haut (figure VII). Attention ! N'activez pas la fonction de bascule si le bouton est en position de blocage de mouvement.

Le transat a deux hauteurs de ceinture. Choisissez l'une d'entre elles en fonction de la taille de votre enfant.

### Ajustement du coussin

L'ajustement se fait au moyen d'une bande Velcro (figure VIII). En faisant glisser la boucle de ceinture vers le bas, vous pouvez placer le coussin plus bas, tandis qu'en tirant la boucle de ceinture vers le haut, vous pouvez placer le coussin plus haut. Les velcros sur la ceinture de réglage et le coussin sont utilisés pour stabiliser la position du coussin.

### Installation/remplacement des piles dans le transat :

Pour installer ou remplacer les piles, utilisez un tournevis Phillips (non fourni), dévissez le clapet de sécurité

de l'élément B (une vis) et remplacez les piles en respectant la polarité. Suivez la figure VI.

### Remplacement des piles dans la télécommande :

Pour remplacer les piles, suivez le dessin au dos de la télécommande. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé, puis faites glisser le compartiment des piles. Jetez la pile usagée et insérez-en une nouvelle, en respectant la polarité (plus vers le haut). Insérez le compartiment.

### Commande du produit :

Vous pouvez contrôler le transat à l'aide de la télécommande (D) ainsi que de l'écran tactile situé au pied du transat (figure IV).

Lorsque l'appareil est allumé, la LED au-dessus de l'icône On/Off s'allume.






### Commande via bluetooth.

En outre, vous pouvez connecter le transat à votre téléphone via Bluetooth pour jouer la mélodie préférée de votre enfant. Pour vous connecter, activez la fonction Bluetooth de votre téléphone et sélectionnez "swing chair" (Figure V). Lorsque la connexion est active, vous entendrez un son provenant du transat.













### Fichiers audio

Vous pouvez lire des fichiers audio en utilisant le port USB. Insérez le support de fichiers audio dans le port USB. Le transat supporte les formats de fichiers mp3, wav et wma.

### Commande avec le panneau (Figure IV)

	Activer ou désactiver
	Réglage de la vitesse de balancement. Réglage de 1 à 5
	Allumer ou arrêter la musique.
	Changement de chanson
	Réglage de la durée de balancement. La balançoire peut être activée pendant 8, 15 ou 30 minutes.

### Commande avec la télécommande (Figure D)

	Activer ou désactiver		Allumer la musique
	Réglage de la durée de balancement		Début/pause de la musique
	Augmentation du volume		Chanson précédente
	Diminution du volume		Chanson suivante
	Mode sommeil (balancement pendant 15 minutes aux intensités 2 et 1)		Arrêt
	Vitesse de balancement - niveau 1 (le plus bas)		Vitesse de balancement - niveau 2

3	Vitesse de balancement - niveau 3	4	Vitesse de balancement - niveau 4
5	Vitesse de balancement - niveau 5 (le plus élevé)		

## Maintenance et nettoyage

La housse, le coussin et la barre de jouet : Nettoyer avec un chiffon propre et humide et un savon doux. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas plonger dans l'eau.

Pied de transat : nettoyer avec un chiffon doux, propre et sec.

## Stockage

Tenir hors de portée des enfants.

Les piles doivent être retirées du produit si celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période afin d'éviter la corrosion et les fuites.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ET DE PILES



Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les piles, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets.

Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements et les piles usagées à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques et de piles sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal.

Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et de piles et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements et les piles. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres.

Une bonne gestion des déchets d'équipements et de piles permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !

## Garantie

- A. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'Acheteur.
- B. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.
- C. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
- D. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
- E. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
- F. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
- G. La garantie ne couvre pas:
  - a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
  - b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;



- c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
  - d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;
  - e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
  - f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;
- H. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
- I. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.
- J. Le texte intégral des Conditions de Garantie est disponible sur le site Internet [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur but, y compris notamment : l'utilisation, la copie, la duplication, ladiffusion - en tout ou en partie sans le consentement de 4Kraft Sp. z o.o. peut entraîner des conséquences de nature juridique.

**HU**

## **TISZTELT ÜGYFELÜNK!**

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hoztuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

# **FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE.**

**Biztonságra és óvintézkedésre vonatkozó figyelmeztetések**

### **FIGYELEM!:**

- **Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.**
- **Ne használja a terméket, amennyiben gyermeke önállóan fel tud ülni.**
- **A termék nem hosszú alvási időszakra lett tervezve.**
- **A termék magaslaton történő elhelyezése, például asztalra tétele veszélyt jelenthet.**
- **Mindig használja biztonsági rendszert (biztonsági övet).**
- **A játékrudat soha ne használja fogantyújának a termék szállítása során.**
- **A termék születéstől kezdve egészen a gyermek 9 kg-os súlyáig használható.**
- **Ez a termék nem helyettesíti a gyermekágyat, illetve az ágyat. Amennyiben gyermekednek alvásra van szüksége, helyezd őt megfelelő gyermekágyba vagy ágyba.**



- A sérülések elkerülése érdekében a termék összerakásakor illetve kibontásakor ügyelj arra, hogy gyermekek ne tartózkodjanak a közeledben.
- Ne mozgasd illetve ne emeld fel a terméket úgy, hogy a gyermek benne van.
- A termék közelében figyelembe kell venni a nyílt láng és más hőforrások, például elektromos tűzhelyek, gáztűzhelyek stb. veszélyeit.
- Ne használd a terméket, amennyiben valamelyik eleme sérült vagy hiányzik.
- Csak a gyártó által ajánlott kiegészítőket vagy pótalkatrészeket használd.
- Ne engedd, hogy a gyermekek játsszanak a termékkel (ez nem vonatkozik a játékrúdra).
- Miután csatlakoztattad a terméket a zenelejátszóhoz, bizonyosodj meg arról, hogy a lejátszó hangereje alacsony szintre van állítva
- A pihenőszékhez használt adapter épségét rendszeresen ellenőrizni kell a vezeték, a csatlakozó, a burkolat és más alkatrészek szempontjából. Amennyiben azok sérültek, az adaptert ne használd.
- A terméket csak a gyártó által ajánlott adapterrel szabad működtetni.
- Csak beltéri használatra.

### Biztonságos elemhasználat

Az egyszer használatos elemek nem tölthetők újra. A különféle típusú elemeket illetve az újat a használttal nem szabad keverni. Az elemeket a megfelelő polaritással kell behelyezni. A lemerült elemeket el kell távolítani a termékből. Ne zárd rövidre az adapter pólusait. Az akkumulátorokat csak felnőtt felügyelete mellett szabad tölteni. Az akkumulátorokat a készüléken kívül kell feltölteni. Ne csatlakoztasd az adaptert, ha a készülékben elemek találhatók.



**FIGYELMEZTETÉS!** A távirányító gombaelemeket tartalmaz. Lenyelése esetén a gombaelem belső kémiai égési sérüléseket okozhat. A használt elemeket azonnal ki kell dobni. Az új és használt gombaelemeket tartsd távol gyermekektől. Ha úgy gondolod, hogy az elem lenyelésre vagy a test bármely más részébe kerültek, azonnal fordulj orvoshoz.

### Műszaki adatok:

Elemes működtetés: 4 db x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (nem tartozék)

Tápellátás USB-DC kábellel (a készletben): USB-A csatlakozóval ellátott adapter szükséges a következő kimeneti paraméterekkel: feszültség 5,8 V, minimális áram 1A.



Távirányító működtetése: 1 db x CR2025 3 V  $\text{---}$  (a készletben)

### Termékleírás

LP	Alkatrész leírása	LP	Alkatrész leírása
A	Ülés	B	Pihenőszék lába
C	Játékrúd	D	Távirányító

E	USB-DC kábel		
---	--------------	--	--

## Termék összeszerelése / szétszerelése:

Kövessd az Ia és Ib ábrákat.

Az összeszerelést puha felületen kell végezni, amely nem sérti meg az alkatrészek felületét. A dobozból történő eltávolítás után a pihenőszék összes elemét (A, B, C) gondosan nézd át és ellenőrizd le, hogy egyik sem sérült-e. A pihenőszék lábait (B) állítsd a földre. Fogd meg mindkét kezaddel az ülést (A), és óvatosan nyomd bele az ülés csatlakozóját a lábak nyílásába. Amikor az elemek egyesülnek, jellegzetes hangot fogsz hallani (katt). Figyelem! Az ülés csatlakozója és a lábon lévő nyílás D alakú. Állítsd olyan szögbe, hogy az ülés akadály és erőfeszítés nélkül tudjon csatlakozni a lábhoz. Csúsztasd a játékrudat (C) az ülés vázába.

A termék szétszereléséhez nyomd meg a pihenőszék lábának hátulján található fém gombot (II. ábra), majd határozott mozdulattal távolítsd el az ülést az ágy lábaitól.

A pihenőszék hintaágy funkcióval rendelkezik. Ha azt szeretnéd, hogy az ülés oldalra hintázzon, csúsztasd a blokkoló gombot felfelé (VII. ábra). Figyelem! Ne aktiváld a ringató funkciót, akkor ha a gomb a mozgást blokkoló helyzetben van.

A pihenőszéknek két pántrögzítési magassága van. Válassz egyet a gyermek méretétől függően.

## A párna beállítása

A beállítás tépőzár segítségével történik (VIII. ábra). A pántcsatot lefelé mozgatva alacsonyabbra, míg a pántcsatot felfelé húzva magasabbra állíthatod a párnát. Az állító pánton illetve a párnán található tépőzárak a párna helyzetének stabilizálására szolgálnak.

## A pihenőszék elemének behelyezése / cseréje:

Az elem beszereléséhez vagy cseréjéhez használj csillagszavarruházót (a készletben nem található) amivel csavard le a fedőkupakot a B elemről (egy csavar) és cseréld ki az elemeket, ügyelve a polarításra. Kövessd a VI. ábra útmutatását.

## A távirányító elem cseréje:

Az elem cseréjéhez kövessd a távirányító hátulján található ábra útmutatóját. Tartsd nyomva a gombot, majd csúsztasd ki az elemtartó rekeszt. Dobd ki a használt elemet, és helyezz be új elemet, ügyelve a polarításra (pozitív oldal felfelé). Told vissza az elemtartó rekeszt.

## A termék vezérlése:

A pihenőszéket a távirányítóval (D) és a pihenőszék lábán lévő érintőképernyővel lehet vezérelni (IV. ábra). Az eszköz bekapcsolásakor a be / ki ikon feletti LED kigyullad.






## Bluetooth-os vezérlés.

Ezen felül a pihenőszéket telefonnal is össze lehet kapcsolni bluetooth segítségével annak érdekében, hogy a gyermek kedvenc dallamát tudjuk lejátszani. A csatlakozáshoz aktiválni kell a telefon bluetooth funkcióját, és ki kell választania a „swing chair” opciót (V. ábra). Ha a kapcsolat aktív, egy jellegzetes hangot fogsz hallani mely a pihenőszéktől jön.















## Audio fájlok kezelése

Audio fájlokat lejátszatsz USB porton keresztül. Helyezd az audio fájl tartalmazó eszközt az USB aljzatba. A pihenőszék az mp3, wav és wma formátumú fájlokat támogatja.

## Vezérlés a panelen keresztül (IV. ábra)

	Bekapcsolás/kikapcsolás
	Ringatási sebesség szabályozása. Szabályozás 1-5-ig.
	A zene be illetve kikapcsolása.
	Dal váltás
	Ringatóidő beállítása. Ringatás bekapcsolása 8, 15 illetve 30 percre.

## Távírányítóval vezérelhető (D ábra)

	Bekapcsolás/kikapcsolás		Zene bekapcsolása
	Ringatóidő beállítása		Zene lejátszása / szüneteltetése
	Hangerő növelése		Előző dal
	Lehalkítás		Következő dal
	Altató üzemmód (ringatás 15 percig 2-es és 1-es fokozatban)		Stop
	Ringatási sebesség - 1. szint (legalacsonyabb)		Ringatási sebesség - 2. szint
	Ringatási sebesség - 3. szint		Ringatási sebesség - 4. szint
	Ringatási sebesség - 5. szint (legnagyobb)		

## Karbantartás és tisztítás

Huzat, párna illetve játékrúd: Tiszta, nedves ronggyal illetve gyengéd szappannal tisztítsd. Hagyd kint a levegőn megszáradni. Ne merítsd vízbe.

Pihenőszék lábai: puha, tiszta és száraz ronggyal tisztítsd.

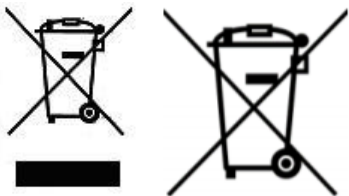
## Tárolás

A termék gyermekektől elzárva tartandó.

Amennyiben a termék hosszú ideig nincs használva az elemeket el kell távolítani belőle, a korrózió és a szivárgás elkerülése érdekében.

## A HASZNÁLT ESZKÖZ ÉS AZ ELEMEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A berendezésen, az elemek, a csomagoláson vagy a hozzá csatolt dokumentumokon áthúzott szemeteskosár jelképe azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. A felhasználó felelőssége, hogy a használt eszközt és elemet a kijelölt gyűjtő helyre átadja a megfelelő feldolgozás érdekében. Az elektromos hulladékok, valamint az elem összegyűjtésére



vonatkozó rendszerről az üzlet információs pultjánál, illetve a város/község önkormányzatánál lehet tájékozódni.

Minden háztartás elektromos és elektronikus berendezések illetve elemek felhasználója, és ezáltal az emberekre és a környezetre nézve veszélyes hulladékok potenciális termelője, mivel az eszközökben továbbá az elemekben jelen vannak veszélyes anyagok, keverékek

és összetevők. Másrésztől a használt eszköz értékes anyag, amelyből nyersanyag, például réz, ón, üveg, vas stb. nyerhető vissza.

A használt berendezések és elemek megfelelő ártalmatlanítása megelőzi a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket!

### Garancia

- A. Garancia a felsorolt országokban értékesített termékekre vonatkozik: Franciaország, Spanyolország, Németország, Lengyelország, Nagy-Britannia, Olaszország.
- B. felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorosítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

IT

### SPETTABILE CLIENTE

Ti ringraziamo per aver acquistato il prodotto di marca Kinderkraft.

I nostri prodotti sono creati pensando al bene del Tuo bambino – abbiamo particolarmente a cuore la sua sicurezza, per questo la vasta gamma da noi offerta è di altissima qualità e propone oggetti particolarmente confortevoli

# IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

Informazioni importanti sulla sicurezza e sulle precauzioni da osservare  
**ATTENZIONE!**

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non utilizzare il prodotto quando il bambino può sedersi da solo.
- Il prodotto non è inteso per un lungo sonno.
- Posizionare il prodotto su una piattaforma, ad es. su un tavolo, è pericoloso.



- **Utilizzare sempre un sistema di fissaggio (imbracatura di sicurezza).**
- **Non utilizzare mai la maniglia del giocattolo come maniglia per trasportare il prodotto.**
- Il prodotto è destinato ai bambini dalla nascita fino a un peso massimo di 9 kg.
- Questo prodotto non sostituirà una culla o un letto. Se tuo bambino ha bisogno di dormire, dovrebbe essere collocato in una culla o letto adatto.
- Per evitare lesioni durante la chiusura o l'apertura del prodotto, assicurarsi che i bambini non siano nelle vicinanze.
- Non spostare o sollevare il prodotto con il bambino all'interno.
- Prestare attenzione al rischio di fiamme libere e altre fonti di calore come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se alcuni articoli sono danneggiati o mancanti.
- Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non consentire ai bambini di giocare con il prodotto (non si applica ai giocattoli appesi all'asta).
- Dopo aver collegato il prodotto a un lettore musicale, assicurarsi che il volume del lettore sia impostato su un valore basso.
- L'alimentatore utilizzato con la sdraietta deve essere regolarmente verificato per danni al cavo, alla spina, all'alloggiamento e ad altre parti. Se sono danneggiati, smettere di usare l'adattatore.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo con l'alimentatore raccomandato dal produttore.
- Solo per uso interno.

### Uso sicuro della batteria

Le batterie usa e getta non sono ricaricabili. Non mischiare diversi tipi di batterie o batterie nuove e usate. Inserire le batterie secondo la polarità corretta. Le batterie scariche devono essere rimosse dal prodotto. Non cortocircuitare i poli di alimentazione. Le batterie possono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto. Le batterie devono essere caricate all'esterno del dispositivo. Non collegare l'adattatore mentre il dispositivo è dotato di batterie.



**AVVERTIMENTO!** Il telecomando contiene batterie a bottone. In caso di ingestione, la batteria a bottone può causare ustioni chimiche interne. Le batterie usate devono essere eliminate immediatamente. Tenere le batterie a bottone nuove e usate lontano dai bambini. Se sospetti che le batterie potrebbero essere state ingoiate o collocate in qualsiasi parte del corpo, consulta immediatamente un medico.

### Dati tecnici:

Alimentazione a batteria: N. 4 x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (non incluso nel set)

Alimentazione tramite cavo USB-DC (incluso nel set): richiede un alimentatore con una presa USB-A con parametri di uscita: tensione 5,8 V, corrente minima 1A.



Alimentazione telecomando: N. 1 x CR2025 3 V--- (incluso nel set)

### Descrizione del prodotto

VOCE	Descrizione del componente	VOCE	Descrizione del componente
A	Sedile	B	Base della sdraietta
C	Asta di giocattoli	D	Telecomando
E	Cavo USB- DC		

### Assemblaggio/smontaggio del prodotto:

Segui le illustrazioni la e Ib.

L'assemblaggio deve essere eseguito su una superficie morbida che non danneggi la superficie dei componenti. Dopo aver rimosso dalla scatola esaminare attentamente tutti gli elementi della sdraietta (A, B, C), e assicurarsi che nessuno sia danneggiato. Posiziona la base della sdraietta (B) sul terreno. Afferrare il sedile (A) con entrambe le mani e spingere delicatamente lo stelo del sedile nel foro della base. Quando gli elementi si collegano, sentirai un suono caratteristico (clic). Attenzione! Il mandrino del sedile e il foro nella base sono a forma di D. Abbinare le forme in modo che il sedile possa collegarsi alla base senza ostacoli e senza l'uso della forza. Far scorrere l'asta di giocattoli (C) sul telaio del sedile.

Per smontare il prodotto, premere il pulsante di metallo sul retro della base sdraietta (Figura II), quindi separare il sedile dalla base sdraietta con un movimento deciso.

La sdraietta ha la funzione dondolo. Se vuoi che la sdraietta dondola da un lato all'altro, fai scorrere il pulsante di blocco verso l'alto (Figura VII). Attenzione! Non attivare la funzione di dondolo se il pulsante si trova nella posizione di blocco.

La sdraietta ha due altezze allacciamento delle cinture Scegline una a seconda delle dimensioni del bambino.

### Regolazione del cuscino

La regolazione VIII effettuata con un cinturino in velcro (Figura VIII). Spostando la fibbia della cintura verso il basso, è possibile posizionare il cuscino più in basso, mentre tirando la fibbia della cintura verso l'alto, è possibile impostare il cuscino più in alto. Le cinghie in velcro sulla cintura di regolazione e sul cuscino sono utilizzate per stabilizzare la posizione del cuscino.

### Montaggio / sostituzione della batteria sdraietta:

Per installare o sostituire la batteria, utilizzare un cacciavite Phillips (non incluso nel set), svitare la linguetta protettiva dall'elemento B (una vite) e sostituire le batterie seguendo la polarità. Segui Figura VI.

### Sostituzione della batteria del telecomando:

Per sostituire la batteria, seguire lo schema sul retro del telecomando. Tenere premuto il pulsante, quindi estrarre il vano batterie. Scartare la batteria usata e inserirne una nuova, facendo attenzione alla polarità (positivo su). Inserire il vano batteria.

### Controllo del prodotto:

È possibile controllare la sdraietta utilizzando il telecomando (D) e il pannello a sfioramento sulla base della sdraietta (Figura IV).

Quando il dispositivo è acceso, il LED sopra l'icona Accendi/Spegni si illumina.






### Controllo Bluetooth.

Inoltre, è possibile collegare la sdraietta al telefono tramite Bluetooth per suonare la propria melodia preferita. Per connettersi, è necessario attivare la funzione bluetooth sul telefono e selezionare la posizione “dondolo sedia” (Figura V). Quando la connessione è attiva, sentirai un suono caratteristico proveniente dalla sdraietta.

### Supporto per file audio

È possibile riprodurre file audio tramite la porta USB. Inserire il supporto con i file audio nella porta USB. La sdraietta supporta i file nei formati mp3, wav e wma.

### Controllo tramite pannello (Figura IV)

	Accendi/spegni
	Regolazione velocità dondolo. Regolazione da 1 a 5.
	Accensione o arresto della musica.
	Cambio della canzone
	Regolazione tempo dondolo. Possibilità di spegnere dondolo per 8, 15 o 30 minuti.

### Controllo con telecomando (Figura D)

	Accendi/spegni		Accensione della musica
	Regolazione tempo dondolo.		Avvia/metti in pausa la musica
	Aumento volume		Canzone precedente
	Abbassamento volume		Prossima canzone
	Modalità sospensione (dondolo per 15 minuti a intensità 2 e 1)		Stop
	Velocità dondolo - livello 1 (più bassa)		Velocità dondolo - livello 2
	Velocità dondolo - livello 3		Velocità dondolo - livello 4
	Velocità dondolo - livello 5 (più alta)		

### Manutenzione e pulizia

Rivestimento, cuscino ed asta di giocatoli: Pulire con un panno pulito, umido e sapone neutro. Lasciare asciugare all'aria. Non immergere in acqua.

Base della sdraietta: pulire con un panno morbido, pulito e asciutto.



## Conservazione

Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

La batteria deve essere rimossa dal prodotto se non viene utilizzata per lungo tempo per evitare corrosione e perdite.

## SMALTIMENTO DI ATTREZZATURE E BATTERIE USATE



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato posto su attrezzature, batterie, imballaggi o documenti ad esso allegati significa che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare le attrezzature e batterie usate a un punto di raccolta designato per il loro corretto smaltimento. Le informazioni sul sistema disponibile per la raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche e batterie sono disponibili nel banco informazioni del negozio e nell'ufficio comunale.

Ogni famiglia è un utilizzatore di apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie e quindi un potenziale produttore di rifiuti pericolosi per l'uomo e l'ambiente, a causa della presenza di sostanze, miscele e componenti pericolosi nelle apparecchiature. D'altra parte, le attrezzature usate sono un materiale prezioso da cui possiamo recuperare materie prime come rame, stagno, vetro, ferro e altri.

Lo smaltimento appropriato delle apparecchiature e batterie usate previene conseguenze negative per l'ambiente naturale e la salute umana!

## Garanzia

- A. Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
- B. La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
- C. Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
- D. È possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
- E. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
- F. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
- G. La garanzia non copre:
  - a. le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;
  - b. i danni al Prodotto conseguenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
  - c. la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
  - d. strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
  - e. la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
  - f. i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
- H. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
- I. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle

disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.

J. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Tutti i diritti di questa pubblicazione sono riservati per intero alla 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato, non conforme alla sua destinazione, incluso: utilizzo, copia, duplicazione, pubblicazione - in tutto o in parte senza il consenso della 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

NL

### GEACHTE KLANT!

Bedankt voor de aankoop van een Kinderkraft-product.

We creëren met uw kind in gedachten - we geven altijd om veiligheid en kwaliteit en zorgen zo voor het comfort van de beste keuze.

# BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING

Veiligheids-en voorzorgsoverwegingen

## WAARSCHUWING!:

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Gebruik het product niet als uw kind zelfstandig kan zitten.
- Het product is niet ontworpen voor slaaperiodes.
- Het plaatsen van het product op een hoogte, bijvoorbeeld op een tafel, kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik altijd het bevestigingssysteem (de veiligheidsharnassen).
- Gebruik de speelgoedbeugel nooit als draagbeugel.
- Het product is ontworpen voor kinderen vanaf de geboorte tot het maximumgewicht van 9 kg.
- Dit product vervangt geen babybedje of bed. Als uw kind moet slapen, moet het in een geschikt kinderbedje of bed geplaatst worden.
- Om letsel bij het opvouwen en ontvouwen van het product te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat er geen kinderen zich in de buurt bevinden.
- Verplaats of til het product niet op met het kind erin.
- Pas op voor het risico van een open vuur en andere warmtebronnen zoals elektrische kachels, gaskachels etc. in de buurt van het product.
- Gebruik het product niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Gebruik geen andere toebehoren of vervangingsonderdelen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.



- Laat kinderen niet met het product spelen (geldt niet voor speelgoed dat aan de beugel hangt).
- Zorg er bij het aansluiten van het product op een muzikspeler voor dat het volume van de speler op laag staat.
- De voeding die met de wieg wordt gebruikt, moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadiging van de kabel, de stekker, de behuizing en andere onderdelen. In geval van schade, stop met het gebruik van de voeding.
- Dit product dient uitsluitend te worden gebruikt met een door de fabrikant aanbevolen voedingseenheid.
- Uitsluitend voor binnenhuis gebruik.

### Veilig gebruik van batterijen

Wegwerp batterijen zijn niet oplaadbaar. Combineer geen verschillende batterijtypes of nieuwe met gebruikte batterijen. Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Uitgeputte batterijen moeten uit het product worden verwijderd. Maak geen kortsluiting in de voedingspolen. Batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen. Laad de batterijen op buiten het product. Sluit de voeding niet aan als er batterijen in het apparaat zitten.



**WAARSCHUWING!** In de afstandsbediening zitten knoopcelbatterijen. Bij inslikken kan een knoopcelbatterij interne chemische brandwonden veroorzaken. Afgedankte batterijen onmiddellijk verwijderen. Nieuwe en gebruikte knoopcelbatterijen uit de buurt van kinderen houden. Als u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of in een deel van het lichaam zijn geplaatst, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.

### Technische eigenschappen:

Baterijvoeding: 4 st. x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (niet inbegrepen)

Voeding via een USB-DC-kabel (meegeleverd): vereist een voedingseenheid met USB-A-aansluiting met de volgende uitgangsparemeters: spanning 5,8V, minimale stroomsterkte 1A.



Stroomvoorziening van de afstandsbediening: 1 st. x CR2025 3 V  $\text{---}$  (meegeleverd)

### Productbeschrijving

Volgnr.	Elementbeschrijving	Volgnr.	Elementbeschrijving
A	Zitplaats	B	Wiegvoet
C	Speelgoedbeugel	D	Afstandsbediening
E	USB-DC-kabel		

### Montage/demontage van het product:

Volg de illustraties Ia en Ib.

De montage dient plaats te vinden op een zacht oppervlak dat het vlak van de onderdelen niet zal beschadigen. Het is belangrijk dat alle onderdelen van de wieg (A, B, C) zorgvuldig worden geïnspecteerd als

ze uit de doos worden gehaald en dat er geen enkel onderdeel beschadigd is. Plaats de wiegvoet (B) op de vloer. Pak het zitje (A) met beide handen vast en duw de pen van de zitting voorzichtig in het gat in de voet. Wanneer de onderdelen aansluiten, hoort u een kenmerkend geluid (klik). Let op! De pen van de zitting en het gat in de voet zijn D-vormig. Pas de vormen zo aan dat het zitje zonder belemmering of kracht op de voet kan aansluiten. Schuif de speelgoedbeugel (C) op het zitframe.

Om het product te demonteren, drukt u op de metalen knop aan de achterkant van de wiegvoet (afbeelding II) en scheidt u het zitje met een lichte beweging van de wiegvoet.

De wieg heeft een schommelfunctie. Als u het zitje naar de zijkant wilt laten schommelen, beweegt u de vergrendelknop naar boven (afbeelding VII). Let op! Schakel de schommelfunctie niet in als de knop in de blokkeringsstand staat.

De wieg heeft twee gordelmontagehoogtes. Selecteer een van de twee, afhankelijk van de lengte van uw kind.

### **Afstelling van het kussen**

De afstelling geschiedt met behulp van een klittenband (afbeelding VIII). Door de bandgesp naar beneden te schuiven, kunt u het kussen lager leggen, terwijl u door de bandgesp omhoog te trekken, het kussen hoger kunt leggen. De klittenbanden op de verstelriem en het kussen worden gebruikt om de positie van het kussen te stabiliseren.

### **Plaatsing/vervanging van batterijen in de wieg:**

Om de batterijen te plaatsen of te vervangen, gebruikt u een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd), schroeft u het veiligheidsklepje B (één schroef) los en vervangt u de batterijen met aandacht voor de polariteit. Volg afbeelding VI.

### **Vervanging van batterijen in de afstandsbediening:**

Om de batterijen te vervangen, volgt u de afbeelding op de achterkant van de afstandsbediening. Houd de knop ingedrukt en schuif het batterijvakje naar buiten. Verwijder de afgedankte batterij en plaats een nieuwe, rekening houdend met de polariteit (plus omhoog). Schuif het batterijvakje weer in.

### **Bediening van het product:**

U kunt de wieg bedienen met de afstandsbediening (D) en het aanraakpaneel aan de voet van de wieg (afbeelding IV).

Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, brandt de LED boven het Aan/Uit-symbool.


### **Bediening via bluetooth.**





Bovendien kunt u de wieg via bluetooth met uw telefoon verbinden om de favoriete melodie van uw kind af te spelen. Om verbinding te maken, activeert u de Bluetooth-functie op uw telefoon en selecteert u "swing chair" (afbeelding V). Als de verbinding actief is, hoort u een kenmerkend geluid dat uit de wieg komt.

### **Audiobestanden beheren**















Met is mogelijk om audiobestanden af te spelen via de USB-poort. Steek de dragen met de audiobestanden in de USB-poort. De wieg ondersteunt de formaten mp3, wav en wma.

### **Bediening met het paneel (afbeelding IV)**

	Aan/uit
---	---------

	Verstelling van de schommelsnelheid. Instelbaar van 1 tot 5.
	Muziek afspelen of stoppen.
	Nummer veranderen
	Verstelling van de schommeltijd. Het schommelen kan voor 8, 15 of 30 minuten worden geactiveerd.

### Bediening met afstandsbediening (afbeelding D)

	Aan/uit		Muziek afspelen
	Verstelling van de schommeltijd		Muziek afspelen/stoppen
	Volume omhoog		Vorige nummer
	Volume omlaag		Volgende nummer
	Slaapstand (schommelen gedurende 15 minuten bij intensiteit 2 en 1)		Stoppen
	Schommelsnelheid - niveau 1 (laagste)		Schommelsnelheid - niveau 2
	Schommelsnelheid - niveau 3		Schommelsnelheid - niveau 4
	Schommelsnelheid - niveau 5 (hoogste)		

### Onderhoud en reiniging

Bekleding, zitting en speelgoedbeugel: Met een schone, vochtige doek en zachte zeep reinigen. Laat het aan de lucht drogen. Niet in water onderdompelen.

Wiegvoet: met een zachte, schone en droge doek reinigen.

### Opslag

Het product buiten bereik van kinderen bewaren.

De batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd als het lange tijd niet wordt gebruikt om corrosie en lekkage te voorkomen.

### VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



Het symbool van de doorgehaalde vuilnisbak op de apparatuur, de verpakking of de begeleidende documenten geeft aan dat het product niet samen met ander afval mag worden weggegooid.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om gebruikte apparatuur en batterijen naar een aangewezen inzamelpunt te brengen voor een correcte verwerking ervan. Informatie over

het beschikbare inzamelsysteem voor afgedankte elektrische apparatuur en batterijen is te vinden bij het informatiepunt van de winkel en in het stadhuis/bij de gemeente.

Elk huishouden is een gebruiker van elektrische, elektronische apparatuur en batterijen, en dus een potentiële producent van afval dat gevaarlijk is voor mens en milieu, vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten in de apparatuur en batterijen. Aan de andere kant is afgedankte apparatuur een waardevol materiaal waaruit wij grondstoffen zoals koper, tin, glas, ijzer en andere kunnen terugwinnen.

Een goede verwerking van afgedankte apparatuur en batterijen voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid!

## Garantie

- A. De garantie is van toepassing op producten verkocht in de volgende landen: Frankrijk, Spanje, Duitsland, Polen, Groot-Brittannië, Italië.
- B. In de niet hierboven vermelde landen worden de garantievoorwaarden door de verkoper bepaald.

Alle rechten voor deze bewerking behoren volledig tot 4Kraft Sp. z o.o. [BV]. Ieder gebruik strijdig met de bestemming, met name: gebruiken, kopiëren, vermenigvuldigen, ter beschikking stellen - in het geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. kan rechterlijke gevolgen hebben.

PL

## Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

# WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA.

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI

### OSTRZEŻENIE!:

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Nie używaj produktu, gdy Twoje dziecko potrafi samodzielnie siadać.**
- **Produkt nie jest przeznaczony do długiego okresu spania.**
- **Stawianie produktu na podwyższeniu, np. na stole grozi niebezpieczeństwem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć (szelek bezpieczeństwa).**
- **Nigdy nie używaj pałąka z zabawkami jako rączki do przenoszenia produktu.**
- **Produkt jest przeznaczony dla dzieci od narodzin do maksymalnej masy dziecka 9 kg.**
- **Ten produkt nie zastąpi łóżeczka lub łóżka. Jeśli twoje dziecko potrzebuje snu, to powinno być umieszczone w odpowiednim łóżeczku dziecięcym lub łóżku.**



- Aby uniknąć obrażeń podczas składania i rozkładania produktu upewnij się, że dzieci nie znajdują się w pobliżu.
- Nie przesuwaj ani nie podnoś produktu z dzieckiem w środku.
- Należy uważać na ryzyko otwartego ognia oraz na inne źródła gorąca, takie jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp. w pobliżu produktu.
- Nie należy używać produktu, jeśli jakiegokolwiek elementy są uszkodzone lub ich brakuje.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż te zalecane przez producenta.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem (nie dotyczy zabawek zawieszonych na pałku).
- Po podłączeniu produktu do odtwarzacza muzycznego upewnij się, że głośność odtwarzacza jest ustawiona na niskim poziomie.
- Zasilacz używany z leżaczką powinien być regularnie sprawdzany pod kątem uszkodzeń przewodu, wtyczki, obudowy i innych części. W przypadku ich uszkodzenia, należy zaprzestać użytkowania zasilacza.
- Produkt powinien być używany wyłącznie z zasilaczem rekomendowanym przez producenta.
- Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

### Bezpieczne korzystanie z baterii

Baterie jednorazowe nie nadają się do ładowania. Nie należy mieszać ze sobą baterii różnego typu, ani baterii nowych z używanymi. Baterie należy wkładać zgodnie z odpowiednią biegunowością. Wyczerpane baterie należy usunąć z produktu. Nie należy zwierać biegunów zasilania. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Akumulatory należy ładować poza urządzeniem. Nie podłączaj zasilacza, kiedy w urządzeniu znajdują się baterie.



**OSTRZEŻENIE!** Pilot zawiera baterie guzikowe. W przypadku połączania bateria guzikowa może spowodować wewnętrzne oparzenia chemiczne. Zużyte baterie należy natychmiast wyrzucić. Trzymaj nowe i zużyte baterie guzikowe z dala od dzieci. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać połączony lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, niezwłocznie wezwij pomoc medyczną.

### Dane techniczne:

Zasilanie bateryjne : 4 szt. x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (nie dołączone do zestawu)

Zasilanie za pomocą przewodu USB-DC (dołączony w zestawie): wymaga posiadania zasilacza z gniazdem USB-A o parametrach wyjściowych: napięcie 5,8V, minimalny prąd 1A.



Zasilanie pilota: 1 szt. x CR2025 3 V  $\text{---}$  (dołączona w zestawie)

### Opis produktu

LP	Opis elementu	LP	Opis elementu
A	Siedzisko	B	Stopka leżaczka

C	Pałąk z zabawkami	D	Pilot
E	Kabel USB- DC		

### Montaż/demontaż produktu:

Postępuj zgodnie z ilustracjami Ia i Ib.

Montaż powinien odbywać się na miękkim podłożu, które nie uszkodzi powierzchni elementów. Wszystkie elementy leżaczka (A,B,C) po wyjęciu z pudełka dokładnie obejrzyj i upewnij się że żaden nie jest uszkodzony. Stopkę leżaczka (B) ustaw na podłożu. Obiema rękoma chwyć siedzisko (A) i delikatnie wsuń trzpień siedziska w otwór w stopce. Kiedy elementy się połączą usłyszysz charakterystyczny dźwięk (klik). Uwaga! Trzpień siedziska i otwór w stopce są w kształcie litery D. Dopasuj kształty tak, aby siedzisko mogło połączyć się ze stopką bez przeszkód oraz bez użycia siły. Pałąk z zabawkami (C) wsuń na ramę siedziska.

Aby rozmontować produkt należy nacisnąć metalowy przycisk znajdujący się z tyłu stopki leżaczka (rysunek II) a następnie pewnym ruchem oddzielić siedzisko od stopki leżaczka.

Leżacek posiada funkcję bujania. Jeżeli chcesz, aby siedzisko się kołysało na boki przesunij przycisk blokujący w górę (rysunek VII). Uwaga! Nie włączaj funkcji bujania jeśli przycisk znajduje się w pozycji blokującej ruch. Leżacek posiada dwie wysokości zamocowania pasów. Wybierz jedną z nich w zależności od wielkości dziecka.

### Regulacja poduszki

Regulacja odbywa się za pomocą paska z rzepem (rysunek VIII). Przesuwając klamrę paska w dół, możesz ustawić poduszkę niżej, natomiast ciągnąc klamrę paska w górę, ustawisz poduszkę wyżej. Rzepey na pasie regulującym i poduszce służą do stabilizacji położenia poduszki.

### Montaż / wymiana baterii w leżaczku:

W celu montażu lub wymiany baterii, przy pomocy śrubokręta krzyżakowego (niedołączony do zestawu, odkręć klapkę zabezpieczającą z elementu B (jedna śruba) i wymień baterie zwracając uwagę na biegunowość. Kieruj się rysunkiem VI.

### Wymiana baterii w pilocie:

W celu wymiany baterii, postępuj zgodnie z rysunkiem umieszczonym na odwrocie pilota. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, a następnie wysuń komorę z baterią. Wyrzuć zużytą baterię i włóż nową, zwracając uwagę na biegunowość (plus do góry). Wsuń komorę baterii.

### Sterowanie produktem:

Można sterować leżaczkiem za pomocą pilota (D) jak i dotykowego panelu na stopce leżaczka (rysunek IV). Po włączeniu urządzenia zapala się dioda nad ikoną Włącz/wyłącz.

### Sterowanie za pomocą bluetooth.






Dodatkowo, można połączyć leżacek z telefonem za pomocą bluetooth, w celu odtworzenia dziecku ulubionej melodii. Aby połączyć się, należy w telefonie aktywować funkcję bluetooth i wybrać pozycję „swing chair” (rysunek V). Kiedy połączenie będzie aktywne, usłyszysz charakterystyczny dźwięk dochodzący z leżaczka.

### Obsługa plików audio
















Istnieje możliwość odtwarzania plików audio za pomocą gniazda USB. Umieść nośnik z plikami audio do gniazda USB. Leżacek obsługuje pliki o formatach mp3, wav i wma.



## Sterowanie za pomocą panelu ( rysunek IV)

	Włącz/wyłącz
	Regulacja szybkości kołysania. Regulacja od 1 do 5.
	Włączenie lub zastopowanie muzyki.
	Przełączanie utworów
	Regulacja czasu kołysania. Możliwość włączenia kołysania na 8, 15 lub 30 minut.

## Sterowanie za pomocą pilota ( rysunek D)

	Włącz/wyłącz		Włączanie muzyki
	Regulacja czasu kołysania		Start/pauza muzyki
	Zwiększanie głośności		Poprzedni utwór
	Zmniejszanie głośności		Następny utwór
	Tryb uśpienia (kołysanie przez 15 minut z intensywnością 2 i 1)		Stop
	Szybkość kołysania – poziom 1 (najmniejsza)		Szybkość kołysania - poziom 2
	Szybkość kołysania – poziom 3		Szybkość kołysania – poziom 4
	Szybkość kołysania – poziom 5 (największa)		

## Konserwacja oraz czyszczenie

Poszycie, poduszka oraz pałąk z zabawkami: Czyścić czystą i zwilżoną szmatką oraz łagodnym mydłem. Pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Nie zanurzać w wodzie.

Stopka leżaczka: czyścić miękką, czystą i suchą szmatką.

## Przechowywanie

Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Baterie należy usunąć z produktu, jeżeli jest ona nieużywana przez dłuższy czas, aby uniknąć korozji i wycieku.

## UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU I BATERII



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, bateriach, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie użytego sprzętu i baterii do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego ich przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania użytego sprzętu elektrycznego oraz baterii można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie i bateriach niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.

Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem i bateriami zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

## Gwarancja

- A. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
- B. Gwarancja obowiązuje na Produkty sprzedane w wymienionych krajach: Francja, Hiszpania, Niemcy, Polska, Wielka Brytania, Włochy.
- C. W krajach niewymienionych powyżej warunki gwarancji określa Sprzedawca.
- D. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat). Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
- E. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym dokonano zakupu.
- F. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
- G. Gwarancja nie obejmuje:
  - a. roszczeń z tytułu parametrów technicznych Produktu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w instrukcji obsługi lub innych dokumentach o charakterze normatywnym;
  - b. uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku niewłaściwej konserwacji lub stosowania niewłaściwych środków chemicznych;
  - c. zmiany koloru (odbarwienia) przy wystawieniu Produktu, wbrew wskazówkom z instrukcji, na silne nasłonecznienie;
  - d. rozdarcia, przetarcia, pęknięcia tkaniny/tworzywa sztucznego wynikającego z winy Klienta;
  - e. obniżenia jakości Produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia oraz naturalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych;
  - f. Produktów, które były użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem;
- H. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń mechanicznych.
- I. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- J. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakikolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

**PREZADO CLIENTE!**

Obrigado por comprar produto da marca Kinderkraft.

Criamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha

# **IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

**Considerações de segurança e precaução**

**ATENÇÃO!:**

- **Nunca deixe o seu filho sem vigilância.**
- **Não use o produto quando o seu filho puder se sentar sozinho.**
- **O produto não é destinado para um longo período de sono.**
- **Colocar o produto em uma plataforma, como por exemplo, em uma mesa, apresenta um perigo.**
- **Use sempre o sistema de fixação (arnês de segurança).**
- **Nunca use o arco com brinquedos como alça para transportar o produto.**
- O produto é destinado a crianças desde o nascimento até um peso máximo de 9 kg.
- Este produto não substitui um berço ou uma cama. Se seu filho precisar dormir, ele deve ser colocado em um berço ou cama adequada.
- Para evitar ferimentos ao montar e desmontar o produto, verifique se crianças não estão próximas.
- Não mova ou levante o produto com a criança dentro.
- Tenha cuidado com o risco de chamas abertas e outras fontes de calor, como fogões elétricos, fogões a gás, etc. perto do produto.
- Não use o produto se algum item estiver danificado ou faltando.
- Não use acessórios ou peças de reposição que não sejam as recomendadas pelo fabricante.
- Não permita que crianças brinquem com o produto (não se aplica a brinquedos pendurados no arco).
- Depois de conectar o produto a um leitor de música, verifique se o volume está no nível baixo.



- A fonte de alimentação usada com a espreguiçadeira deve ser verificada regularmente quanto a danos no cabo, plugue, invólucro e outras peças. Em caso de danos, parar de usar a fonte de alimentação.
- O produto deve ser usado apenas com a fonte de alimentação recomendada pelo fabricante.
- Apenas para uso interno.

### Uso seguro da pilha

As pilhas descartáveis não são recarregáveis. Não misturar tipos diferentes de pilhas ou pilhas novas e usadas. Inserir as pilhas na polaridade correta. As pilhas usadas devem ser removidas do produto. Não provocar um curto-circuito nos pólos de energia. As pilhas só podem ser carregadas sob a supervisão de um adulto. As pilhas devem ser carregadas fora do equipamento. Não conectar à alimentação eléctrica enquanto o equipamento conter pilhas



**ATENÇÃO!** O controlo remoto contém uma pilha de botão. Se ingerida, a pilha de botão pode causar queimaduras químicas internas. As pilhas esgotadas devem ser descartadas imediatamente. Manter as pilhas de botão novas e esgotadas longe do alcance de crianças. Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas em qualquer parte do corpo, procure um atendimento médico imediatamente.

### Dados técnicos:

Fornecimento de energia por pilha: 4 un. x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (não incluídas)

Fonte de alimentação via cabo USB-DC (incluído no conjunto): requer uma fonte de alimentação com conector USB-A com parâmetros de saída: tensão 5,8V, corrente mínima 1A.



Fornecimento de energia do controlo remoto: 1 un. x CR2025 3 V  $\text{---}$  (incluídas no conjunto)

### Descrição do produto

No.	Descrição da peça	No.	Descrição da peça
A	Assento	B	Pé da espreguiçadeira
C	Arco com brinquedos	D	Controlo remoto
E	Cabo USB- DC		

### Montagem/desmontagem do produto:

Siga as fotos Ia e Ib.

A montagem deve ser feita em uma superfície macia que não danifique a superfície dos elementos. Todos os elementos da espreguiçadeira (A, B, C) devem ser checados cuidadosamente após a remoção da caixa, assegurando de que nenhum item esteja danificado. Coloque o pé da espreguiçadeira (B) no chão. Segure o assento (A) com as duas mãos e empurre com cuidado a haste da espreguiçadeira no orifício do pé. Quando os elementos encaixarem, ouvirá um som característico (clique). Atenção! A haste do assento e o orifício no pé são em forma de D. Ajuste de maneira que o assento possa se encaixar no pé sem obstruções ou força. Deslize o arco com brinquedos (C) na estrutura do assento.

Para desmontar o produto, pressione o botão de metal na parte de trás do pé da espreguiçadeira (figura II)

e depois separe o assento do pé da espreguiçadeira com um movimento firme.

A espreguiçadeira tem uma função de balanço. Se quiser que o assento gire de um lado para o outro, deslize o botão de travamento para cima (figura VII). Atenção! Não ative a função de balanço se o botão estiver na posição de bloqueio.

A espreguiçadeira possui duas alturas de fixação do arnês. Escolha uma delas, dependendo do tamanho da criança.

### Ajuste da almofada

O ajuste é feito com uma tira de velcro (figura VIII). Ao mover a fivela do cinto para baixo, é possível posicionar a almofada para baixo, enquanto ao puxar a fivela do cinto para cima, pode ajustá-la mais para cima. As tiras de velcro no cinto de ajuste e na almofada são usadas para estabilizar a posição da almofada.

### Montagem/troca de pilha na espreguiçadeira:

Para montar ou substituir a pilha, use uma chave de fenda (não incluída no conjunto), desaparafuse a aba de proteção do elemento B (um parafuso) e substitua as pilhas prestando atenção à polaridade. Veja a ilustração VI.

### Troca de pilha no controlo remoto:

Para substituir a pilha, siga as instruções da ilustração na parte traseira do controlo remoto. Pressione e segure o botão e deslize o compartimento da pilha. Descarte a pilha usada e insira uma nova, observando a polaridade (lado positivo para cima). Insira o compartimento da pilha.

### Controlo do produto:

É possível controlar a espreguiçadeira usando o controlo remoto (D) e o ecrã tátil no pé da espreguiçadeira (figura IV).

Quando o dispositivo está ligado, acende-se o LED acima do ícone Ligar/Desligar.






### Controlo através de bluetooth.

Além disso, é possível conectar a espreguiçadeira ao telefone usando o bluetooth para tocar sua melodia favorita. Para conectar, é necessário ativar a função bluetooth no seu telefone e selecionar a posição " swing chair" (Figura V). Quando a conexão estiver ativa, ouvirá um som característico proveniente da espreguiçadeira.
















### Suporte a arquivos de áudio

É possível reproduzir arquivos de áudio através da porta USB. Insira a mídia com os arquivos de áudio no conector USB. A espreguiçadeira suporta arquivos nos formatos mp3, wav e wma.

### Controlo via painel (figura IV)

	Ligar/desligar
	Controlo de velocidade de balanço. Ajuste de 1 a 5.
	Ligar ou pausar a música.
	Mudar a música
	Controlo de tempo de balanço. O balanço pode ser ativado por 8, 15 ou 30 minutos.

## Controlo remoto (figura D)

	Ligar/desligar		Ativação da música
	Ajuste do tempo de balanço		Ligar ou pausar a música
	Aumentar volume		Melodia anterior
	Diminuir volume		Próxima melodia
	Modo soneca (balanço por 15 minutos nas velocidades 2 e 1)		Parar
	Velocidade de balanço – nível 1 (a menor)		Velocidade de balanço – nível 2
	Velocidade de balanço – nível 3		Velocidade de balanço – nível 4
	Velocidade de balanço – nível 5 (a maior)		

## Manutenção e limpeza

Revestimento, almofada e arco com brinquedos: Limpar com um pano limpo e úmido e sabão neutro. Deixar secar ao ar livre. Não mergulhar na água.

Pé da espreguiçadeira: limpar com um pano macio, limpo e seco.

## Armazenamento

Manter o produto fora do alcance de crianças.

As pilhas devem ser removidas do produto se não forem usadas por um longo período de tempo, para evitar corrosão e vazamento.

## ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS E PILHAS USADAS



O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado, incluído no produto, na bateria, nos documentos ou na embalagem, indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos.

É de responsabilidade do utilizador entregar o equipamento e pilhas esgotadas a um ponto de coleta designado para o processamento adequado. Para mais informações sobre o sistema disponível para a coleta de resíduos de equipamentos elétricos e baterias, consulte a autoridade local de gestão de

resíduos.

Cada domicílio é um utilizador de equipamentos elétricos e eletrónicos e baterias e, portanto, um potencial produtor de resíduos perigosos para as pessoas e o meio ambiente, devido à presença no equipamento e nas baterias de substâncias, misturas e componentes perigosos. Por outro lado, o equipamento usado é um material valioso do qual podemos recuperar matérias-primas como cobre, estanho, vidro, ferro e outros.

O descarte apropriado de equipamentos e baterias usadas evita conseqüências negativas para o ambiente natural e a saúde humana!

## Garantia

- A. A garantia cobre os produtos vendidos nos seguintes países: França, Espanha, Alemanha, Polónia, Grã-Bretanha, Itália.
- B. Nos países não referidos acima, as condições de garantia são determinados pelo Revendedor.

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao objetivo pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - no todo ou em parte, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências jurídicas.

**RO**

**STIMATE CLIENT!**

Vă mulțumim printru achiziționarea produsului marca Kinderkraft  
Sunt create cu gândul la Copilul dumneavoastră - întotdeauna siguranță și calitatea sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

# **IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

**Observațiile privind siguranța și măsuri de precauție**

**AVERTISMENT!:**

- **Niciodată nu lăsați copilul nesupravegheat.**
- **Nu folosiți produsul atunci când copilul dvs. poate sta singur.**
- **Produsul nu este destinat pentru o perioadă lungă de somn.**
- **Așezarea produsului pe o suprafață la înălțime, de ex., pe o masă, prezintă pericol.**
- **Utilizați întotdeauna un sistem de fixare (ham de siguranță).**
- **Nu folosiți niciodată mânerul jucăriei ca mâner pentru transportarea produsului.**
- **Produsul este destinat copiilor de la naștere până la greutatea maximă de 9 kg a acestuia.**
- **Acest produs nu va înlocui pătuțul sau patul. În cazul în care copilul dvs. are nevoie de somn, acesta trebuie plasat într-un pătuț sau pat potrivit.**
- **Pentru a evita rănirea la plierea sau desfacerea produsului, asigurați-vă că nu există copii în apropiere.**
- **Nu mișcați și nu ridicați produsul cu copilul înăuntru.**
- **Trebuie să aveți grijă la riscul de apariție a flăcărilor și a altor surse de căldură, cum ar fi sobe electrice, sobe de gaz etc. atunci când acestea se găsesc în apropierea produsului.**
- **Nu folosiți produsul dacă lipsesc elemente sau acestea sunt deteriorate.**



- Nu folosiți accesorii sau piese de schimb, altele decât cele recomandate de producător.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul (nu este vorba de jucăriile atârinate pe bară).
- După conectarea produsului la un player de muzică, asigurați-vă că volumul playerului este setat la nivel scăzut.
- Alimentatorul folosit cu șezlongul trebuie verificat în mod regulat pentru a verifica dacă nu este deteriorat cablul, ștecherul, carcasa și alte piese. Dacă sunt deteriorate, este interzisă utilizarea alimentatorului.
- Produsul trebuie utilizat numai cu alimentatorul recomandată de producător.
- Numai pentru uz interior.

### Utilizarea în siguranță a bateriilor

Bateriile de unică folosință nu sunt reîncărcabile. Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii noi și folosite. Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă. Bateriile uzate trebuie scoase din produs. Nu scurtcircuitați poli de alimentare. Acumuloarele pot fi încărcate numai sub supravegherea persoanelor adulte. Acumuloarele trebuie încărcate în afara dispozitivului. Nu conectați alimentatorul atunci când în dispozitiv se află baterii.



**AVERTIZARE!** Telecomanda conține baterii tip buton. În cazul în care este înghițită, bateria tip buton poate provoca arsuri chimice interne. Bateriile uzate trebuie imediat aruncate. Bateriile tip buton noi și cele uzate trebuie ținute departe de copii. Dacă credeți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.

### Date tehnice:

Alimentare cu baterii: 4 buc. x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (nu sunt incluse în set)

Alimentare cu ajutorul unui cablu USB-DC (inclus în set): necesită alimentator cu port USB-A cu parametri de ieșire: tensiune 5.8V, curent minim 1A.



Alimentare telecomandă: 1 buc. x CR2025 3 V  $\text{---}$  (inclus în set)

### Descriere produs

Nr. crt.	Descriere element	Nr. crt.	Descriere element
A	Șezlong	B	Picior șezlong
C	Bară cu jucării	D	Telecomandă
E	Cablu USB- DC		

### Montare/demontare produs:

Procedați în conformitate cu imaginile la și lb.

Montajul trebuie făcut pe o suprafață moale care să nu deterioreze suprafața elementelor. După ce scoateți din cutie toate elementele șezlongului (A, B, C) inspectați-le cu atenție și asigurați-vă că nu sunt deteriorate. Piciorul șezlongului (B) trebuie pus pe sol. Cu ambele mâini apucați șezlongul (A) și împingeți ușor tija



acestui în orificiul de pe picior. După fixarea acestor elemente, veți auzi un sunet caracteristic (clic). Observație! Tija șezlongului și orificiul piciorului au forma literei D. Reglați formele astfel încât șezlongul să se poată uni cu piciorul fără obstacole sau folosirea forței. Glisați bara cu jucării (C) pe cadrul șezlongului. Pentru a demonta produsul, apăsați butonul metalic din spatele piciorului șezlongului (imaginea II) și apoi separați șezlongul de picior cu o mișcare fermă.

Șezlongul are funcție de legănare. Dacă doriți ca șezlongul să se balanseze pe lateral, glisați butonul de blocare în sus (desenul VII). Observație! Nu activați funcția de legănare dacă butonul este în poziția de blocare a mișcării.

Șezlongul are două înălțimi de fixare a hamului. Alegeți una dintre ele în funcție de mărimea copilului.

## Reglarea pernei

Reglarea se face cu ajutorul unei curele cu velcro (desenul VIII). Prin mutarea cataramii centurii în jos, puteți poziționa perna mai jos, în timp ce trăgând catarama centurii în sus, puteți așeza perna mai sus. Velcro de pe centura de reglare și pernă este utilizat pentru a stabili poziția pernei.

## Montajul / Înlocuirea bateriei șezlongului:

Pentru a monta sau înlocui bateria, utilizați o șurubelniță cu cap în cruce (nu este inclusă în set), deșurubați clapeta de protecție de pe elementul B (1 șurub) și înlocuiți bateriile acordând atenție polarității. Urmați cele de pe desenul VI.

## Înlocuirea bateriilor în telecomandă:

Pentru a înlocui bateria, urmați desenul de pe spatele telecomenzii. Apăsați și țineți apăsat butonul, apoi glisați compartimentul bateriei. Aruncați bateria uzată și introduceți una nouă, respectând polaritatea (plus în sus). Introduceți compartimentul bateriei.

## Comandă produs:

Puteți comanda șezlongul cu ajutorul telecomenzii (D), precum și cu ajutorul panoului tactil de pe piciorul șezlongului (desenul IV).

După activarea dispozitivului, se va aprinde dioda led de deasupra pictogramei Pornire/Oprire.





## Comandă cu ajutorul bluetooth.

În plus, puteți conecta șezlongul la telefon cu ajutorul funcției bluetooth pentru a reda melodia preferată. Pentru a vă conecta, trebuie să activați funcția bluetooth pe telefonul dvs. și să selectați poziția „swing chair” (desenul V). Când conexiunea va fi activă, veți auzi un sunet caracteristic care vine din direcția scaunului.

## Deservirea fișierelor audio

Puteți reda fișiere audio cu ajutorul portului USB. Introduceți driver-ul cu fișiere audio în portul USB. Șezlongul acceptă fișiere în format mp3, wav și wma.

## Comanda cu ajutorul panoului ( desenul IV)

	Pornire/Oprire
	Reglarea vitezei de legănare. Reglare de la 1 până la 5.
	Pornirea sau oprirea muzicii
	Derularea melodiilor



Reglarea timpului de legănare. Posibilitatea de pornire a legănării pentru 8, 15 sau 30 de minute.

## Comanda cu ajutorul telocomenzii ( desen D)

	Pornire/Oprire		Pornirea muzicii
	Reglarea vitezei de legănare		Start/pauză muzică
	Mărirea volumului		Melodia precedentă
	Micșorarea volumului		Următoarea melodie
	Modul sleep on (legănare timp de 15 minute cu intensitatea 2 și 1)		Stop
	Viteza de legănare – nivelul 1 (cel mai scăzut)		Viteza de legănare - nivelul 2
	Viteza de legănare – nivelul 3		Viteza de legănare – nivelul 4
	Viteza de legănare – nivelul 5 (cel mai mare)		

## Întreținere și curățare

Husa, perna și banda cu jucării: Curățați cu o cârpă curată și umedă și săpun delicat. Lăsați la uscat la aer. Nu scufundați în apă.

Piciorul șezlongului: curățați cu o cârpă moale, curată și uscată.

## Depozitare

Păstrați produsul într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.

Bateria trebuie scoasă din produs dacă acesta nu este folosit o perioadă mai lungă de timp pentru a evita corozivitatea și scurgerile.

## ELIMINAREA ECHIPAMENTULUI UZAT ȘI A BATERIILOR



Simbolul coșului de gunoi tăiat plasat pe echipamente, baterii, ambalaje sau documentele atașate acestuia înseamnă că produsul nu trebuie aruncat cu alte deșeuri.

Responsabilitatea utilizatorului este de a preda echipamentele și bateriile uzate într-un punct de colectare desemnat pentru o prelucrare corespunzătoare. Informații despre sistemul disponibil pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și baterii pot fi găsite în biroul de informații al magazinului și la primăria de oraș / comună.

Fiecare gospodărie este un utilizator de echipamente electrice și electronice și baterii și, astfel, un potențial producător de deșeuri periculoase pentru oameni și mediu, datorită prezenței în echipament și baterii a unor substanțe, amestecuri și componente periculoase. Pe de altă parte, echipamentul folosit este un material valoros din care putem recupera materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele.

Eliminarea corespunzătoare a echipamentelor și bateriilor uzate previne consecințele negative asupra mediului natural și sănătății umane!

## Garanții

- A. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
- B. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

Toate drepturile asupra acestui studiu aparțin în totalitate companiei 4Kraft Sp. z o.o. Orice utilizare neautorizată contrar scopului propus, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o.o. poate duce la consecințe legale.

**RU**

### УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с учетом вашего ребенка - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

# ВАЖНО! ПРОЧИТАТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ.

Указания по технике безопасности и меры предосторожности  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:**

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Не используйте продукт, когда ваш ребенок может сидеть самостоятельно.**
- **Продукт не предназначен для длительного сна.**
- **Размещение продукта на возвышении, например, на столе, представляет опасность.**
- **Всегда используйте систему крепления (Ремни безопасности).**
- **Никогда не используйте оголовье игрушки в качестве ручки для переноски продукта.**
- Продукт предназначен для детей от рождения до максимального веса ребенка 9 кг.
- Этот продукт не заменит кроватку или кровать. Если вашему ребенку нужен сон, его следует поместить в подходящую детскую кроватку или кровать.
- Чтобы избежать травм при складывании и разворачивании продукта, убедитесь, что дети не находятся рядом.
- Не перемещайте и не поднимайте продукт с ребенком внутри.
- Будьте осторожны с риском открытого огня и других источников тепла, таких как электрические печи, газовые плиты и т. д. рядом с продуктом.
- Не используйте продукт, если какие-либо элементы повреждены или



отсутствуют.

- Не используйте аксессуары или запасные части, отличные от рекомендованных производителем.
- Не позволяйте детям играть с продуктом (не относится к игрушкам, висящим на оголовье).
- При подключении продукта к музыкальному проигрывателю убедитесь, что громкость проигрывателя установлена на низкий уровень.
- Блок питания, используемый с подставкой, должен регулярно проверяться на наличие повреждений шнура, вилки, корпуса и других деталей. Если они повреждены, пожалуйста, прекратите использование блока питания.
- Продукт следует использовать только с адаптером питания, рекомендованным производителем.
- Только для внутреннего использования.

### Безопасное использование батареи

Одноразовые батареи не подходят для зарядки. Не смешивайте батареи разных типов или новые батареи с использованными. Батареи должны быть вставлены в соответствии с соответствующей полярностью. Разряженные батареи должны быть удалены из продукта. Не закрывайте полюса питания. Аккумуляторы могут заряжаться только под наблюдением взрослых. Заряжайте аккумуляторы вне устройства. Не подключайте адаптер питания, когда в устройстве есть батарейки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пульт дистанционного управления содержит кнопочные батарейки. При проглатывании кнопочная батарея может вызвать внутренние химические ожоги. Искользованные батарейки следует немедленно выбросить. Держите новые и изношенные батарейки подальше от детей. Если вы считаете, что батарейки, возможно, были проглочены или помещены в какую-либо часть вашего тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

### Технические характеристики:

Питание батареи: 4 шт. x AAA 1.5 В (не входит в комплект)

Питание от кабеля USB-DC (входит в комплект поставки): требуется адаптер питания с разъемом USB-A с выходными параметрами: напряжение 5,8 В, минимальный ток 1А.



Мощность пульта дистанционного управления: 1 шт. X CR2025 3В (входит в комплект)

### Описание продукта

№	Описание элемента	№	Описание элемента
A	Сиденье	B	Подставка лежака
C	Оголовье с игрушками	D	Пульт
E	Кабель USB- DC		

### Сборка / разборка продукта:

Следуйте иллюстрациям Ia и Ib.

Монтаж должен осуществляться на мягком грунте, который не повредит поверхность элементов. Все предметы лежака (А, В, С) из коробки тщательно осмотрите и убедитесь, что ни один не поврежден. Подставку для лежака (В) установите на основание. Обеими руками возьмитесь за сиденье (А) и аккуратно вставьте шток сиденья в отверстие в ножке. Когда элементы соединятся, вы услышите характерный звук (щелчок). Внимание! Шток сиденья и отверстие в ножке имеют D-образную форму. отрегулируйте формы так, чтобы сиденье могло соединяться с ножкой без препятствий и без применения силы. Игрушечное оголовье (С) наденьте на раму сиденья.

Для демонтажа изделия нажмите металлическую кнопку, расположенную в задней части ножки лежака (рис. II), а затем уверенным движением отделите сиденье от ножки лежака.

Лежак имеет функцию качания. Если вы хотите, чтобы сиденье качалось боком, переместите кнопку блокировки вверх (рис. VII). Внимание! Не включайте функцию качания, если кнопка находится в положении блокировки движения.

Лежак имеет две высоты крепления ремней. Выберите один из них в зависимости от размера вашего ребенка.

### **Регулировка подушки**

Регулировка осуществляется с помощью ремня на липучке (рис. VIII). Перемещая пряжку ремня вниз, вы можете установить подушку ниже, а потянув пряжку ремня вверх, вы установите подушку выше. Липучки на регулирующем ремне и подушке используются для стабилизации положения подушки.

### **Установка / замена батареи в лежаке:**

Для установки или замены батарей с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект) открутите предохранительный клапан с элемента В (один винт) и замените батареи, обращая внимание на полярность. Ориентируйтесь на рисунок VI.

### **Замена батареи в пульте:**

Для замены батареи следуйте рисунку на задней панели пульта дистанционного управления. Нажмите и удерживайте кнопку, а затем извлеките отсек из аккумулятора. Выбросьте использованную батарею и вставьте новую, обращая внимание на полярность (плюс вверх). Вставьте батарейный отсек.

### **Управление продуктом:**

Вы можете управлять лежаком с помощью пульта дистанционного управления (D) и сенсорной панели на подножке лежака (рисунок IV).

При включении устройства загорается светодиод над значком вкл / выкл.






### **Управление с помощью bluetooth.**

Кроме того, вы можете подключить лежак к телефону с помощью bluetooth, чтобы воспроизвести любимую мелодию вашего ребенка. Для подключения на телефоне необходимо активировать функцию bluetooth и выбрать пункт "swing chair" (рис.V). Когда звонок активен, вы услышите характерный звук, исходящий от лежака.

### **Поддержка аудиофайлов**

Вы можете воспроизводить аудиофайлы с помощью USB-разъема. Поместите носитель с аудиофайлами в разъем USB. Лежак поддерживает файлы формата mp3, wav и wma.

### **Управление с помощью панели (рис. IV)**

	Вкл./выкл.
	Регулировка скорости качания. Регулировка от 1 до 5.
	Включение или остановка музыки.
	Переключение песен
	Регулировка времени качания. Возможность включения качания в течение 8, 15 или 30 минут.

### Управление с помощью пульта ( рис. D)

	Вкл./выкл.		Включение музыки
	Регулировка времени качания.		Начало / пауза музыки
	Увеличение громкости		Предыдущая песня
	Уменьшение громкости		Следующая песня
	Спящий режим (качание в течение 15 минут с интенсивностью 2 и 1)		Стоп
	Скорость качания-уровень 1 (наименьший)		Скорость качания-Уровень 2
	Скорость качания-Уровень 3		Скорость качания-Уровень 4
	Скорость качания-Уровень 5 (самый большой)		

### Техническое обслуживание и очистка

Обивка, подушка и оголовье с игрушками: чистить чистой и смоченной тканью и мягким мылом. Дайте высохнуть на воздухе. Не погружайте в воду.

Ножка лежака: чистить мягкой, чистой и сухой тканью.

### Хранение

Храните продукт в недоступном для детей месте.

Батареи должны быть удалены из продукта, если он не используется в течение длительного времени, чтобы избежать коррозии и утечки.

### УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ И БАТАРЕЙ



Символ перечеркнутого мусорного ведра, размещенный на оборудовании, батареях, упаковке или прилагаемых к нему документах, означает, что продукт не должен выбрасываться вместе с другими отходами.

Вы несете ответственность за передачу использованного оборудования и батарей в назначенный пункт сбора для надлежащей обработки. Информацию о доступной системе сбора использованного электрооборудования и

аккумуляторов можно найти в информационном пункте магазина и в городском/муниципальном управлении.

Каждое хозяйство является потребителем электрооборудования и аккумуляторов, а следовательно, потенциальным производителем опасных для человека и окружающей среды отходов из-за наличия в оборудовании и батареях опасных веществ, смесей и составных частей. С другой стороны, используемое оборудование-это ценный материал, из которого мы можем извлекать сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и многое другое.

Надлежащее обращение с использованным оборудованием и батареями предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

## Гарантия

- A. Гарантия распространяется только на Продукцию, проданную в перечисленных странах: Франция, Испания, Германия, Польша, Великобритания, Италия.
- B. В странах, не указанных выше, условия гарантии определяет Продавец

Vсі права на дану розробку повністю належать TOB 4kraft. Будь-яке несанкціоноване їх використання не за призначенням, в тому числі, зокрема: використання, копіювання, відтворення, спільне використання-повністю або частково без згоди TOB 4Kraft може призвести до судових наслідків.

**SK**

### VAŽENÝ KLIENT!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme o bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

# DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

## Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia

### UPOZORNENIE!

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Nepoužívajte produkt, keď vaše dieťa dokáže sedieť samostatne.
- Výrobok nie je určený na dlhú dobu spánku.
- Umiestnenie produktu na vyvýšenom mieste, napr. na stole - hrozí nebezpečenstvom prevrátenia a pádu.
- Vždy používajte upevňovací systém (bezpečnostné popruhy).
- Na prenášanie produktu nikdy nepoužívajte ochranný oblúk s hračkami.
- Produkt je určený pre deti od narodenia do maximálnej hmotnosti dieťaťa 9 kg.



- Tento výrobok nenahrádza detskú postieľku alebo posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spať, mali by ste ho umiestniť do vhodnej detskej postieľky alebo posteľe.
- Aby ste predišli zraneniu pri skladaní alebo rozkladaní produktu, uistite sa, že deti nie sú v blízkosti.
- Nepremiestňujte ani nezdvíhajte produkt s dieťaťom vo vnútri.
- V blízkosti výrobku by sa nemal nachádzať otvorený oheň a iné zdroje tepla, ako sú elektrické sporáky, plynové sporáky atď.
- Nepoužívajte výrobok, ak sú niektoré prvky poškodené alebo chýbajú.
- Nepoužívajte iné doplnky alebo náhradné diely ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom (nevzťahuje sa na hračky zavesené na oblúku).
- Pri pripájaní produktu k hudobnému prehrávaču sa uistite, že hlasitosť prehrávača je nastavená na nízkej úrovni.
- Adaptér používaný s detským lehátkom by ste mali pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený kábel, zástrčka, kryt a a iné časti. Ak sú poškodené, prestaňte adaptér používať.
- Produkt by sa mal používať iba s adaptérom odporúčaným výrobcom.
- Iba pre použitie v interiéri.

### Bezpečné používanie batérií

Jednorazové batérie sa nedajú nabíjať. Nemiešajte navzájom rôzne typy batérií, rovnako tak ani nové s použitými batériami. Vložte batérie podľa správnej polarít. Použitá batéria je potrebné z produktu vybrať. Neskratujte póly napájania. Batérie sa môžu nabíjať iba pod dohľadom dospelého človeka. Batérie by sa mali nabíjať mimo zariadenia. Adaptér nepripájajte, keď sú v zariadení batérie.



**UPOZORNENIE!** Diaľkové ovládanie obsahuje gombíkové batérie. Ak dôjde k požitiu, gombíková batéria môže spôsobiť vnútorné chemické popáleniny. Použitá batéria je potrebné okamžite zlikvidovať. Nové a použité gombíkové batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo umiestnené v ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

### Technické údaje:

Napájanie z batérií: 4 ks x AAA 1,5 V  $\text{---}$  (nie sú súčasťou balenia)

Napájanie cez kábel USB-DC ( je súčasťou balenia): vyžaduje napájanie s portom USB-A s výstupnými parametrami: napätie 5,8 V, minimálny prúd 1A.



Napájanie diaľkového ovládania: 1 ks x CR2025 3 V  $\text{---}$  (je súčasťou balenia)

### Popis produktu

P. č.	Popis prvku	P. č.	Popis prvku



A	Sedadlo	B	Noha lehátka
C	Oblúk s hračkami	D	Diaľkové ovládanie
E	Kábel USB-DC		

## Montáž/demontáž produktu:

Postupujte podľa ilustrácií Ia a Ib.

Montáž by sa mala vykonávať na mäkkom povrchu, aby nedošlo k poškodeniu povrchu jednotlivých dielov. Po vybratí všetkých prvkov lehátka (A, B, C) z krabice ich starostlivo skontrolujte a uistite sa, že žiadny prvok nie je poškodený. Položte nohu lehátka (B) na zem. Sedadlo (A) uchopte oboma rukami a jemne zatlačte kolík sedadla do otvoru v nohe. Keď sa prvky spoja, budete počuť charakteristický zvuk (kliknutie). Pozor! Kolík sedadla a otvor v nohe majú tvar písmena D. Prispôbte tvary oboch prvkov tak, aby sa sedadlo mohlo k nohe pripojiť bez prekážok a bez použitia sily. Zasuňte oblúk s hračkami (C) do rámu sedadla.

Ak chcete produkt rozobrať, stlačte kovové tlačidlo na zadnej strane nohy (obrázok II) a potom pevným pohybom oddeľte sedadlo od nohy detského lehátka.

Lehátko má húpaciú funkciu. Ak chcete, aby sa sedadlo hojдало na boky, posuňte blokovacie tlačidlo nahor (obrázok VII). Pozor! Neaktivujte funkciu húpania, ak je tlačidlo v polohe blokujúcej pohyb.

Lehátko má dve výšky pripevnenia popruhov. Vyberte si jednu z nich v závislosti od veľkosti dieťaťa.

## Nastavenie vankúša

Nastavenie sa vykonáva pomocou popruhu na suchý zips (obrázok VIII). Posunutím pracky popruhu dolu môžete vankúš umiestniť nižšie, potiahnutím pracky popruhu hore môžete vankúš umiestniť vyššie. Na stabilizáciu polohy vankúša sa používajú suché zipsy na nastavovacom popruhu a vankúši.

## Montáž / výmena batérií v lehátku:

Ak chcete vložiť alebo vymeniť batériu, použite krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia), odskrutkujte ochrannú klapku z prvku B (jedna skrutka) a vymeňte batérie zhodne s ich polaritou. Riadte sa obrázkom VI.

## Výmena batérie diaľkového ovládača:

Pri výmene batérie postupujte podľa schémy na zadnej strane diaľkového ovládača. Stlačte a podržte tlačidlo a potom vysuňte priehradku s batériou. Použitú batériu zlikvidujte a vložte novú zhodne s jej polaritou (plus bude hore). Vložte späť priehradku na batériu.

## Ovládanie produktu:

Lehátko môžete ovládať pomocou diaľkového ovládača (D) a tiež dotykovým panelom na nohe lehátka (obrázok IV).

Po zapnutí zariadenia sa rozsvieti dióda nad ikonou Zap/Vyp.






## Ovládanie pomocou Bluetooth.

Dodatočne môžete pripojiť lehátko k telefónu pomocou rozhrania Bluetooth a prehrávať tak dieťaťu jeho obľúbené melódie. Ak sa chcete pripojiť, musíte v telefóne aktivovať funkciu Bluetooth a zvoliť pozíciu „swing chair“ (obrázok V). Keď bude spojenie aktívne, budete počuť charakteristický zvuk vychádzajúci z lehátka.















## Podpora súborov audio

Zvukové súbory môžete prehrávať cez port USB. Vložte médium so zvukovými súbormi do portu USB. Lehátko podporuje súbory vo formátoch mp3, wav a wma.

## Ovládanie pomocou panelu (obrázok IV)

	Zapnúť/vypnúť
	Nastavenie rýchlosti hojdania. Nastavenie od 1 do 5.
	Zapnutie alebo zastavenie hudby.
	Prepínanie skladieb
	Nastavenie času hojdania. Možnosť zapnutia hojdania na 8, 15 alebo 30 minút.

### Ovládanie pomocou diaľkového ovládania (obrázok D)

	Zapnúť/vypnúť		Zapnutie hudby
	Nastavenie času hojdania		Štart/pauza prehrávania
	Zvýšenie hlasitosti		Predchádzajúca skladba
	Zníženie hlasitosti		Ďalšia skladba
	Režim spánku (hojdanie počas 15 minút s intenzitou 2 a 1)		Stop
	Rýchlosť hojdania - úroveň 1 (najnižšia)		Rýchlosť hojdania - úroveň 2
	Rýchlosť hojdania - úroveň 3		Rýchlosť hojdania - úroveň 4
	Rýchlosť hojdania - úroveň 5 (najvyššia)		

### Údržba a čistenie

Poťah, vankúš a oblúk s hračkami: Čistiť čistou a navlhčenou handričkou a jemným mydlom. Nechať vyschnúť na vzduchu. Neponárať do vody.

Noha lehátka: Čistiť mäkkou, čistou a suchou handričkou.

### Skladovanie

Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.

Ak sa produkt nepoužíva dlhšiu dobu, mali by ste z nej vybrať batérie, aby sa zabránilo korózii a vytekaniu.

### LIKVIDÁCIA POUŽITÉHO ZARIADENIA A BATÉRIÍ



Symbol prečiarknutého koša na smeti umiestňovaný na zariadení, batériách, obale alebo pripojených dokumentov znamená, že výrobok nesmie byť likvidovaný spoločne s iným odpadom.

Používateľ je povinný odovzdať použité zariadenie a batérie do určeného zberného miesta pre ich správne spracovanie. Informácie o dostupnom systéme zberu odpadu použitých elektrických zariadení a batérií môžete nájsť v informačnom mieste obchodu a na úrade mesta/okresu.

Každé hospodárstvo je používateľom elektrických a elektronických zariadení a batérií, a tým aj potenciálnym tvorcom nebezpečného pre človeka prostredia odpadu, z titulu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení a batériách. Na druhej strane, použité zariadenie je cenným materiálom, z ktorého je možné získať materiály ako sú meď, cín, sklo, železo a ďalšie.

Vhodnou likvidáciou starých zariadení a batérií pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie!

## **Záruka**

A. Záruka sa vzťahuje na produkty predávané v týchto krajinách: Francúzsko, Španielsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Taliansko.

B. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záručné podmienky stanovuje Predávajúci.

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnožovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok práv ne dôsledky.



- CZ** V zájmu péče o naše Klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
- DE** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
- EN** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
- ES** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
- FR** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
- HU** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
- IT** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!
- NL** In het belang van onze klanten – staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
- PL** W trosce o naszych Klientów – jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkacieś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
- PT** Para o conforto dos nossos Clientes – estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
- RO** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!
- RU** Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!
- SK** Náš zákazník je pre nás dôležitý – sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com





**Kinderkraft**

**VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/  
FABRICANT/GYÁRTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/  
FABRICANTE/PRODUCĀTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA:**

4Kraft Sp. z o.o.  
ul. Tatrzańska 1/5  
60-413 Poznań